



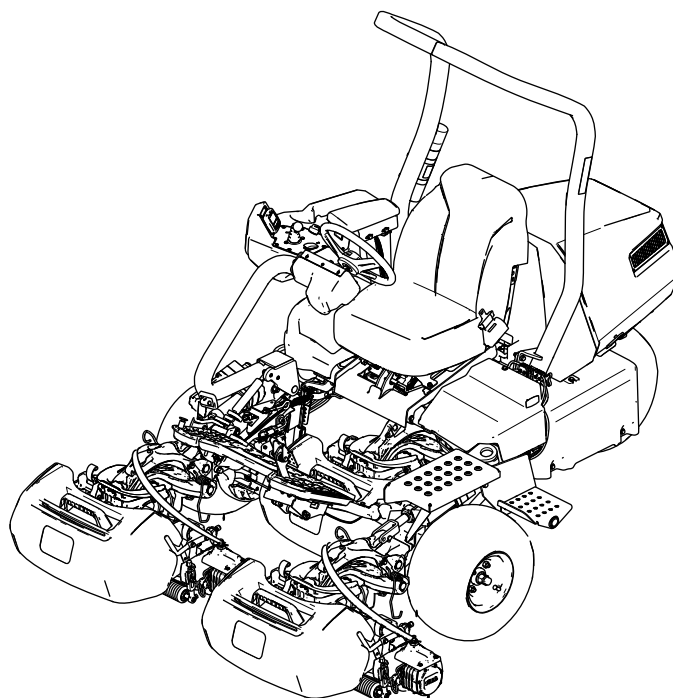
**Count on it.**

Form No. 3454-630 Rev A

Упутство за оператора

## Vučna jedinica Greensmaster® eTriFlex® 3370

Број модела 04590—Серијски број 410400000 и више



Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usklađenosti (DOC) za određeni proizvod.

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

### КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да кабл за напајање овог производа садржи олово, које изазива оштећења плода и репродуктивне проблеме.

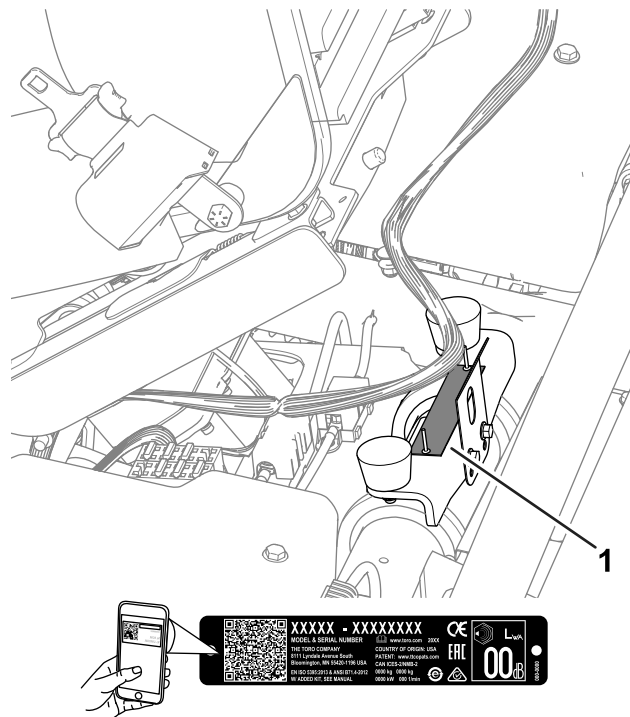
Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.

Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

**Важно:** Можете да мобилним уређајем скенirate QR код на nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



Слика 1

g279286

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

## Увод

Ova mašina je kosilica golf grina sa cilindričnim sečivom sa sedištem za operatera, namenjena za upotrebu od strane stručnog, unajmljenog operatera u komercijalnoj primeni. Prevažodno je projektovana za košenje trave na dobro održavanim travnjacima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrača.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god su vam potrebni servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. Слика 1 pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Број модела \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



Слика 2

g000502

Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

# Садржај

Безбедност .....	4	Безбедност при одржавању .....	39
Општа безбедност .....	4	Препоручени распоред(и) одржавања .....	39
Безбедносне налепнице и налепнице са		Контролна листа за свакодневно	
инструкцијама .....	4	одржавање .....	40
Подешавање .....	9	Поступци предодржавања .....	40
1 Montiranje zaštitnog rama .....	10	Podizanje mašine .....	40
2 Montiranje sedišta .....	10	Podizanje poklopca motora .....	42
3 Montiranje servisne nalepnice .....	10	Одржавање електричног система .....	42
4 Montiranje volana .....	11	Безбедност електричног система .....	42
5 Montiranje kuka za korpu za travu .....	11	Одвјање и спајање напајања са	
6 Montiranje jedinica za sečenje .....	12	машином .....	42
7 Povezivanje konektora glavnog		Проналажење осигурача .....	43
napajanja .....	13	Сервисирање акумулатора .....	45
8 Podešavanje postavki mašine .....	13	Одржавање пуњача акумулатора .....	45
9 Montiranje CE nalepnica .....	13	Одржавање погонског система .....	46
10 Smanjivanje pritiska u pneumaticima .....	14	Провера притиска у пнеуматичима .....	46
11 Montiranje punjača akumulatora na		Провера притезног момента навртки	
zid .....	14	тоčka .....	46
12 Punjenje akumulatora .....	14	Промена погонског-моторног-менjaчког	
Преглед производа .....	15	ulja .....	46
Контроле .....	16	Одржавање кочница .....	48
InfoCenter (infocentar) .....	17	Подешавање кочница .....	48
Спецификације .....	22	Одржавање јединице за сечење .....	48
Dodatna oprema/priključci .....	23	Безбедност сечева .....	48
Пре рада .....	23	Montiranje i uklanjanje jedinica za	
Безбедност пре коришћења .....	23	sečenje .....	48
Идентификовање јединице за сечење .....	23	Провера контакта између цилиндра и доњег	
Користите InfoCenter да бисте подесили		noža .....	51
postavke mašine .....	24	Оštrenje jedinice za sečenje glačanjem u	
Razumevanje dijaloga u sistemu		obrnutom smeru rotacije .....	51
InfoCenter .....	26	Складиштење .....	52
Naginjanje volana .....	27	Безбедност приликом складиштења .....	52
Обављање свакодневног одржавања .....	27	Припрема машине за складиштење .....	52
Током рада .....	28	Захтеви за складиштење акумулатора .....	52
Безбедност током коришћења .....	28	Складиштење пуњача .....	53
Razrađivanje mašine .....	29	Решавање проблема .....	54
Uključivanje mašine .....	29		
Провера машине након укључивања			
mašine .....	29		
Razumevanje sistema bezbednosne			
blokade .....	29		
Vožnja mašine bez košenja .....	30		
Košenje golf grina .....	30		
Praćenje nivoa napunjenosti sistema			
akumulatora .....	32		
Isključivanje mašine .....	32		
Након рада .....	32		
Безбедност након коришћења .....	32		
Преглед и чишћење након кошења .....	34		
Transport mašine .....	34		
Vučenje mašine .....	34		
Одржавање литијум-јонских акумулатора .....	35		
Prevoz litijum-jonskih akumulatora .....	36		
Razumevanje punjača litijum-jonskih			
akumulatora .....	36		
Одржавање .....	39		


# Безбедност

Ova mašina je projektovana u skladu sa standardom EN ISO 5395 (kada izvršite procedure za podešavanje) i ANSI B71.4-2017.

## Opšta bezbednost

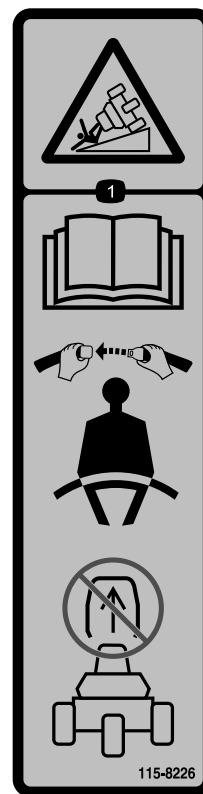
Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete.

- Pre pokretanja mašine, pažljivo pročitajte sadržaj ovog *Priručnika za operatera*.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Kako biste smanjili mogućnost za povredu, poštujujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje , koje označava Pažnju, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

# Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

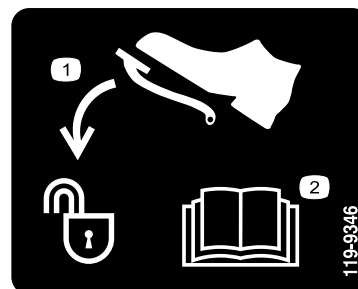
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



115-8226

decal115-8226

1. Opasnost od prevrtanja – pročitajte *Priručnik za operatera*; vezujte sigurnosni pojas; ne uklanjajte zaštitni ram.



119-9346

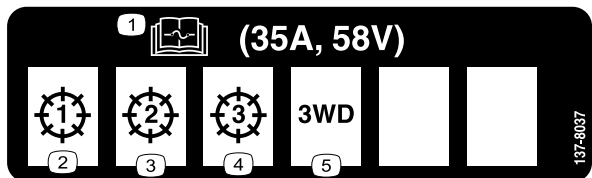
decal119-9346

1. Pritisnite papučicu da biste otključali.
2. Pročitajte *Priručnik za operatera* za više informacija.

⚠ **WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.**  
For more information, please visit [www.tccoCAProp65.com](http://www.tccoCAProp65.com)

133-8061  
decal133-8061

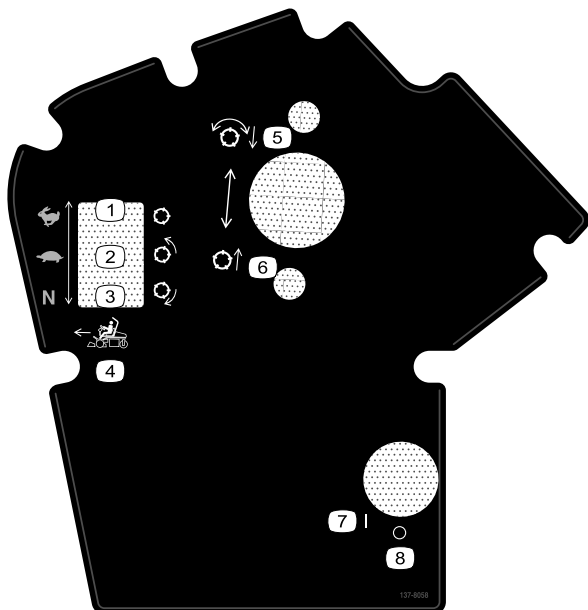
**133-8061**



decal137-8037

**137-8037**

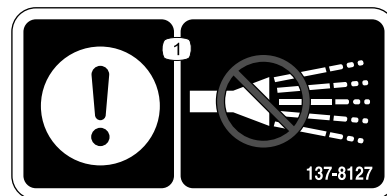
1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o osiguračima.
2. Jedinica za sečenje – 1
3. Jedinica za sečenje – 2
4. Jedinica za sečenje – 3
5. Komplet pogona na 3 točka



decal137-8058

**137-8058**

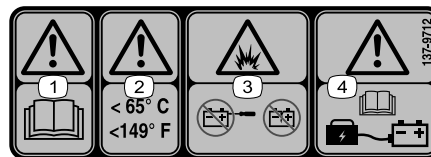
1. Brzina kretanja – brzo; cilindar – transport
2. Brzina kretanja – sporo; cilindar – košenje
3. Brzina kretanja – neutralno; cilindar – oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije
4. Kontrole funkcije za kretanje unapred
5. Spuštanje i aktiviranje cilindara.
6. Podizanje i deaktiviranje cilindara.
7. Uključeno
8. Isključeno



decal137-8127

**137-8127**

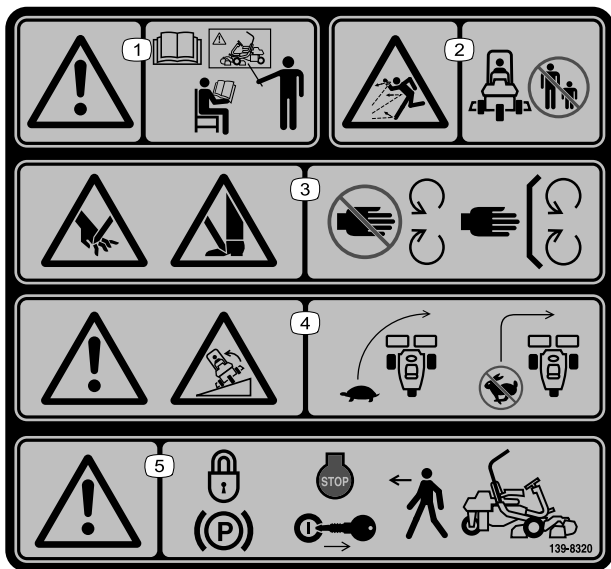
1. Pažnja – ne prskajte vodom pod visokim pritiskom.



decal137-9712

**137-9712**

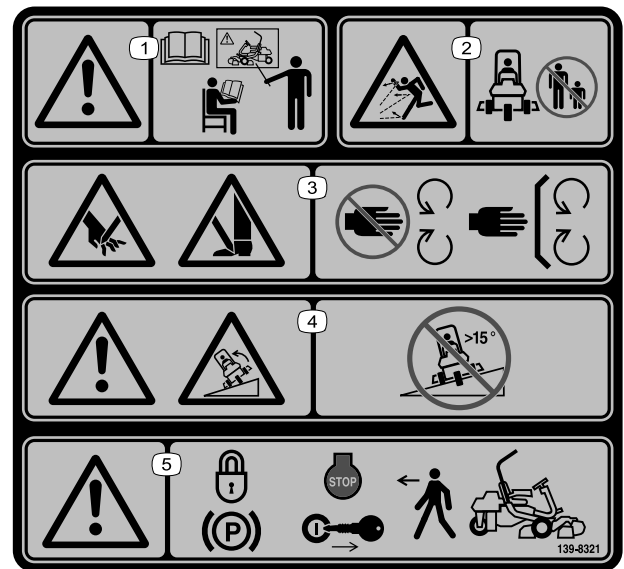
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – održavajte temperaturu ispod 65° C.
3. Opasnost od eksplozije – ne otvarajte akumulator; nemojte koristiti oštećen akumulator.
4. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o punjenju akumulatora.



139-8320

decal139-8320

1. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da pročitaju *Priručnik za operatera* i da budu obučeni pre korišćenja mašine.
2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
3. Opasnost od posekotina/otkidanja šake; opasnost od posekotina/otkidanja stopala – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
4. Upozorenje; opasnost od prevrtanja – vozite polako kada skrećete; nemojte skretati naglo kada vozite brzo.
5. Upozorenje – aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ pre nego što napustite mašinu.

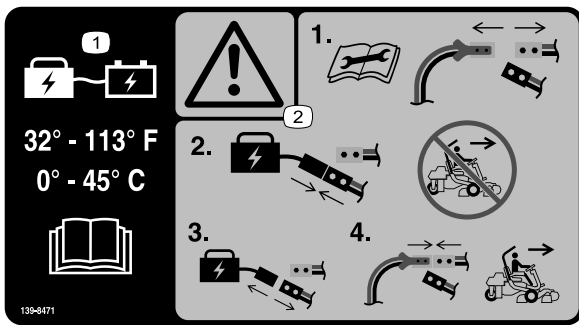


139-8321

decal139-8321

**Напомена:** Ova mašina je u skladu sa industrijskim standardnim testom stabilnosti u statičkim bočnim i uzdužnim testiranjima sa maksimalnim preporučenim nagibom naznačenim na nalepnici. Pregledajte uputstva za korišćenje mašine na nagibima u *priručniku za operatera*, kao i uslove u kojima biste koristili mašinu, kako biste odredili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na toj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.

1. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da pročitaju *Priručnik za operatera* i da budu obučeni pre korišćenja mašine.
2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
3. Opasnost od posekotina/otkidanja šake; opasnost od posekotina/otkidanja stopala – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
4. Upozorenje; opasnost od prevrtanja – nemojte se kretati po nagibima većim od 15°.
5. Upozorenje – aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ pre nego što napustite mašinu.



decal139-8471

**139-8471**

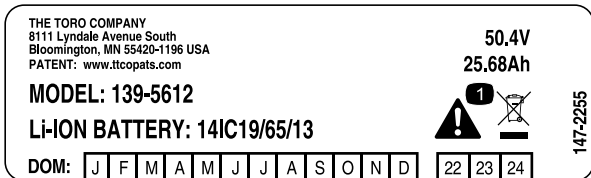
1. Kada ga punite, akumulator držite na temperaturi od 0 °C do 45 °C; pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera* pre izvođenja radova održavanja, povežite akumulator na konektor za punjenje i nemojte da koristite mašinu, odvojite akumulator od konektora za punjenje i povežite glavne konektore za napajanje da biste koristili mašinu.



decal139-8554

**139-8554**

1. Upozorenje – Koristite samo Toro 04012, Delta-Q 951-0002 ili jednake punjače; Mašinu skladištite u zatvorenom prostoru.



decal147-2255

**147-2255**

1. Upozorenje – ne odlažite u otpad.

**GREENSMASTER 3370 eTriFlex**

**QUICK REFERENCE AID**  
**CHECK/SERVICE (daily)**

**1. INTERLOCK SYSTEM:**  
 1a. SEAT INTERLOCK  
 1b. PARKING BRAKE INTERLOCK  
 1c. NEUTRAL SWITCH  
 1d. MOW SENSOR

**2. TIRE PRESSURE (12 - 16 psi)**  
**3. WHEEL NUT TORQUE (70-90 FT LBS)**

SEE OPERATOR'S MANUAL

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS	
		L	QTS.	FLUID	FILTER
A. TRACTION MOTORS	SAE 80W90	0.8	0.8	800 HRS.	—

137-8052

decal137-8052

**137-8052**



decal137-9713

**137-9713**

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – nemojte držati na kiši ili ostalim vlažnim uslovima.
3. Upozorenje – nemojte dodirivati vruću površinu.
4. Upozorenje – ne otvarajte akumulator; nemojte koristiti oštećen akumulator.
5. Opasnost od eksplozije – izbegavajte varnice; ne izlagati vatri, otvorenom plamenu ili pušenju.
6. Opasnost od gušenja, otrovnih isparenja ili toksičnih gasova – nemojte da punite akumulator u zatvorenom prostoru.
7. Opasnost od strujnog udara – nemojte da izvodite radove održavanja na akumulatoru.



# Подешавање

## Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
<b>1</b>	Zaštitni ram– sklop	1	Montirajte zaštitni ram.
	Zavrtnj sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{2}$ " )	8	
	Navrtka ( $\frac{3}{8}$ " )	8	
<b>2</b>	Komplet za sedište (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)	1	Montirajte sedište.
<b>3</b>	Servisna nalepnica (deo broj 137-8052)	1	Montirajte servisnu nalepnicu.
<b>4</b>	Volan	1	Montirajte volan.
	Poklopac	1	
	Podloška	1	
	Kontranavrtka	1	
<b>5</b>	Kuka korpe za travu	6	Montirajte kuke za korpu za travu.
	Zavrtnji sa prirubnicom	12	
<b>6</b>	Jedinica za sečenje (naručuje se odvojeno, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)	3	Montirajte jedinice za sečenje.
	Korpa za travu	3	
	Električni kontra teg	3	
	Zavrtnj sa kapom	6	
	O-prsten	3	
<b>7</b>	Делови нису потребни	–	Povežite konektore glavnog napajanja.
<b>8</b>	Делови нису потребни	–	Podesite postavke mašine.
<b>9</b>	Nalepnica sa godinom proizvodnje	1	Montirajte CE nalepnice (ako je neophodno).
	CE nalepnica upozorenja (deo br. 139-8321)	1	
	CE nalepnica(deo broj 93- 7252)	1	
<b>10</b>	Делови нису потребни	–	Smanjite pritisak u pneumaticima.
<b>11</b>	Делови нису потребни	–	Montirajte punjač akumulatora na zid (opciono).
<b>12</b>	Делови нису потребни	–	Napunite akumulatore.

# 1

## Montiranje zaštitnog rama

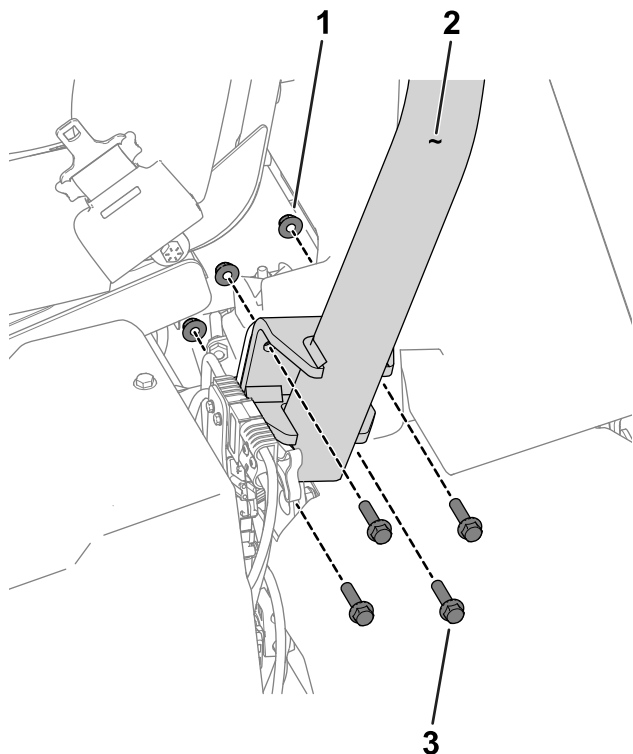
Делови потребни за овај поступак:

1	Zaštitni ram– sklop
8	Zavrtnaj sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{2}$ " )
8	Navrtka ( $\frac{3}{8}$ " )

### Поступак

1. Uklonite gornji poklopac kutije sa kutije.
2. Izvadite zaštitni ram iz kutije.
3. Pomoću 8 zavrtnaja sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$  x 1- $\frac{1}{2}$ " ) i 8 navrtki ( $\frac{3}{8}$ " ) da biste pričvrstili zaštitni ram za nosače zaštitnog rama sa obe strane mašine (Слика 3).

**Напомена:** Neka vam neko pomogne pri postavljanju i pričvršćivanju zaštitnog rama za mašinu.



Слика 3

Prikazana je leva strana mašine

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Navrtka ( $\frac{3}{8}$ " ) | 3. Zavrtnaj sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{2}$ " ) |
| 2. Zaštitni ram                |   |

4. Pritegnite pričvršćivače momentom od 51 N·m do 65 N·m.

# 2

## Montiranje sedišta

Делови потребни за овај поступак:

1	Komplet za sedišta (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
---	--

### Поступак

Preuzmite komplet za sedišta (obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro) i pogledajte *Uputstvo za montiranje* kompleta za informacije o montiranju sedišta.

# 3

## Montiranje servisne nalepnice

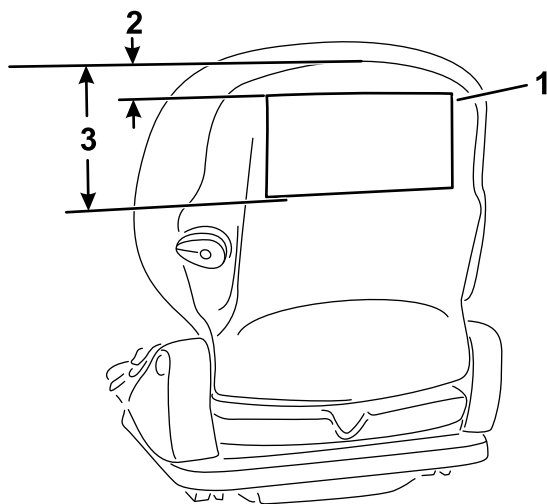
Делови потребни за овај поступак:

1	Servisna nalepnica (deo broj 137-8052)
---	--

### Поступак

Montirajte servisnu nalepnicu (deo broj 137-8052) na sedišta; pogledajte Слика 4 za premijum sedišta (model 04729) ili Слика 5 za standardno sedišta (model 04508).

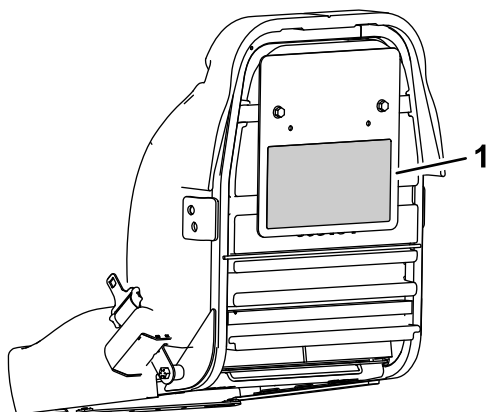
g277676



**Слика 4**

Premijum sedište (model 04729)

- 1. Servisna nalepnica
- 2. 2,5 cm
- 3. 18,5 cm



**Слика 5**

Standardno sedište (model 04508)

- 1. Servisna nalepnica

# 4

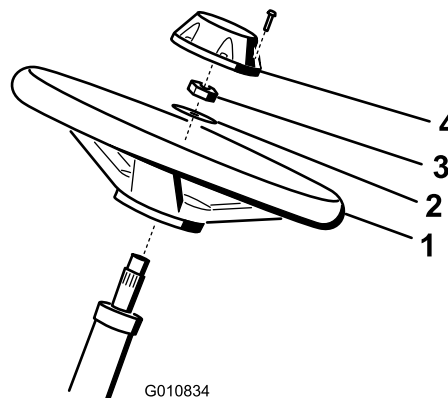
## Montiranje volana

Делови потребни за овај поступак:

1	Volan
1	Poklopac
1	Podloška
1	Kontrnavrtka

## Поступак

1. Nanesite sredstvo za podmazivanje na upravljačku sponu (prikazano na [Слика 6](#)).



**Слика 6**

- 1. Osovina volana
- 2. Volan
- 3. Podloška
- 4. Kontrnavrtka
- 5. Poklopac

2. Montirajte volan na osovinu volana pomoću podloške i kontrnavrtke ([Слика 6](#)).
3. Pritegnite kontrnavrtku momentom od 27 N·m do 35 N·m.
4. Montirajte poklopac na volan ([Слика 6](#)).

# 5

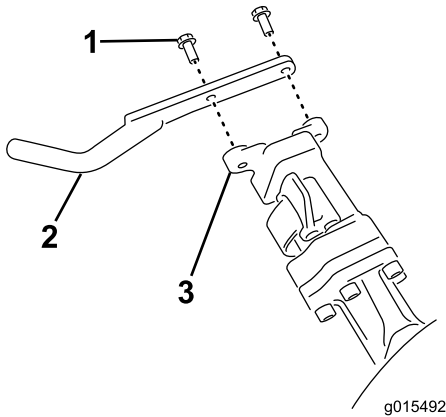
## Montiranje kuka za korpu za travu

Делови потребни за овај поступак:

6	Kuka korpe za travu
12	Zavrtnji sa prirubnicom

### Поступак

Koristite 12 zavrtnjeva sa prirubnicom da biste 6 korpi za travu montirali na krajeve šipki viljuške za vešanje (Слика 7).



Слика 7

1. Zavrtnj sa prirubnicom
2. Kuka korpe za travu
3. Šipka viljuške vešanja

# 6

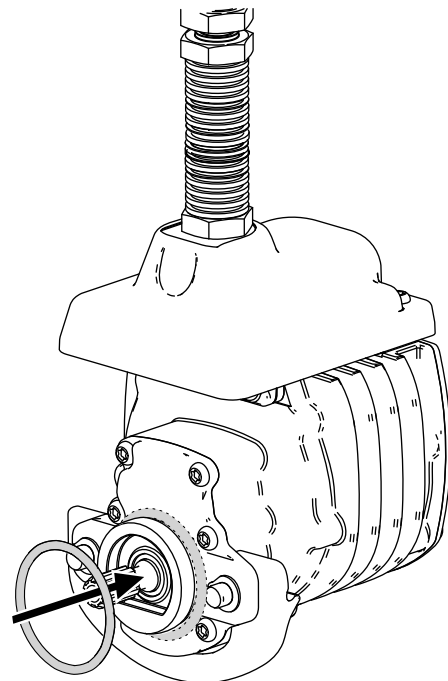
## Montiranje jedinica za sečenje

Делови потребни за овај поступак:

3	Jedinica za sečenje (naručuje se odvojeno, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
3	Korpa za travu
3	Električni kontra teg
6	Zavrtnj sa kapom
3	O-prsten

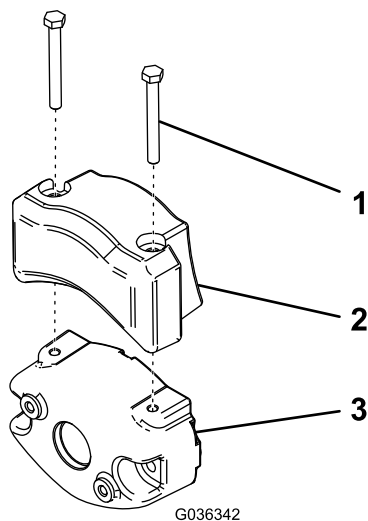
### Поступак

1. Pripremite jedinice za sečenje za montažu; pogledajte *priručnik za korisnika* jedinice za sečenje.
2. Nanesite mast unutar vretena spojnice pogona.
3. Postavite O-prsten na svaki motor cilindra kao što je prikazano na Слика 8.



Слика 8

4. Pričvrstite električni kontrateg na postojeći kontrateg pomoću 2 zavrtnja sa kapom kao što je prikazano na Слика 9.



Слика 9

1. Zavrtanj sa kapom
2. Električni kontra teg
3. Postojeći kontra teg

5. Montirajte jedinice za sečenje; pogledajte [Montiranje jedinica za sečenje \(strana 49\)](#).
6. Montirajte svaku korpu za travu na kuke korpi za travu.

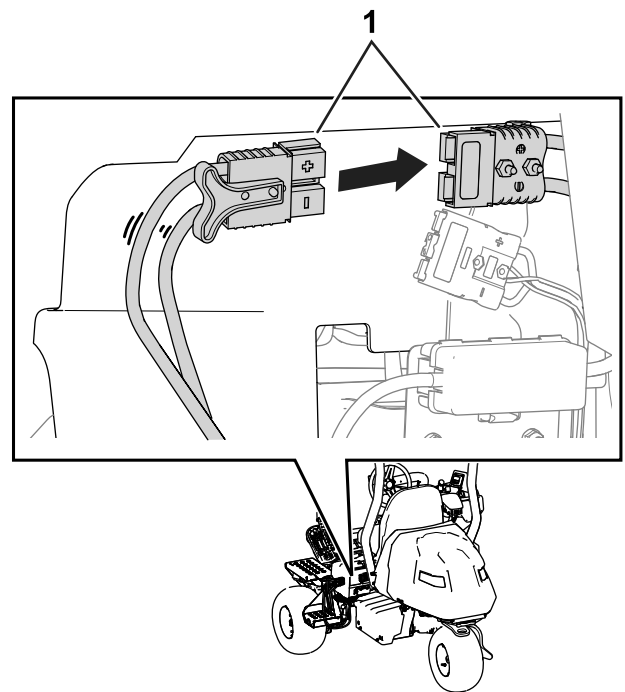
# 7

## Povezivanje konektora glavnog napajanja

Делови нису потребни

### Поступак

Utaknite konektore glavnog napajanja koji se nalaze u blizini osnove zaštitnog rama sa leve strane mašine (Слика 10).



Слика 10

1. Konektori glavnog napajanja

# 8

## Podešavanje postavki mašine

Делови нису потребни

### Поступак

Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine; pogledajte [Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine \(strana 24\)](#).

# 9

## Montiranje CE nalepnica

Ako j neophodno (zemlje usaglašene sa CE standardima)

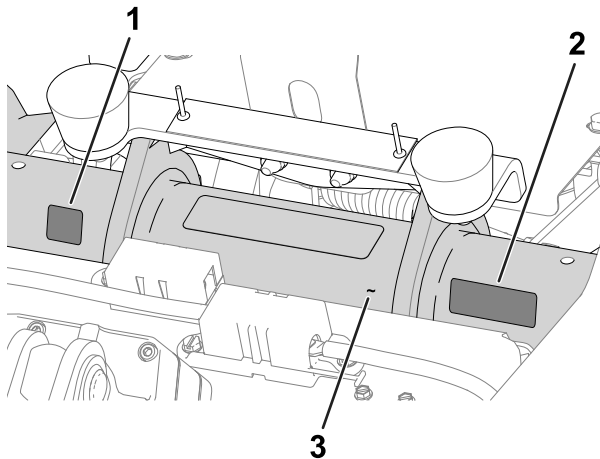
Делови потребни за овај поступак:

1	Nalepnica sa godinom proizvodnje
1	CE nalepnica upozorenja (deo br. 139- 8321)
1	CE nalepnica(deo broj 93- 7252)

### Поступак

Ako ovu mašinu koristite u zemlji usaglašenoj sa CE standardima, montirajte sledeće nalepnice:

- **Nalepnica sa godinom proizvodnje i CE nalepnica:** nalepite nalepnice na cev rama ispod sedišta i pločice sa serijskim brojem; pogledajte [Слика 11](#).

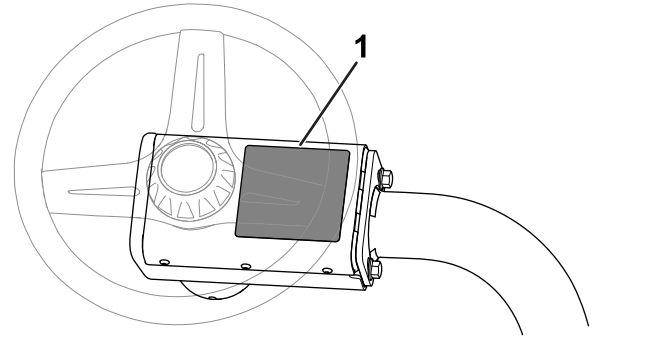


Слика 11

g280284

1. CE nalepnica
2. Nalepnica sa godinom proizvodnje
3. Cev rama

- **CE nalepnica upozorenja:** nalepite CE nalepnicu upozorenja (deo broj 139- 8321) preko postojeće nalepnice upozorenja (deo broj 139-8320) na poklopcu volana; pogledajte [Слика 12](#).



Слика 12

g235881

1. CE nalepnica upozorenja

# 10

## Smanjivanje pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

### Поступак

Pneumatici su prenaduvani u fabrici za potrebe transporta. Pre pokretanja mašine, smanjite pritisak do odgovarajućeg nivoa; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 46\)](#).

# 11

## Montiranje punjača akumulatora na zid

Оpciono

Делови нису потребни

### Поступак

Punjač možete da montirate na zid uz pomoć rupa u obliku ključaonice na poleđini jedinice koje služe za postavljanje na zid. Koristite zavrtnjeve prečnika 6 mm sa glavom prečnika 11 mm.

**Важно:** Pregledajte radni prostor da biste utvrdili koje mesto najbolje zadovoljava kriterijume za bezbedan i efikasan rad punjača.

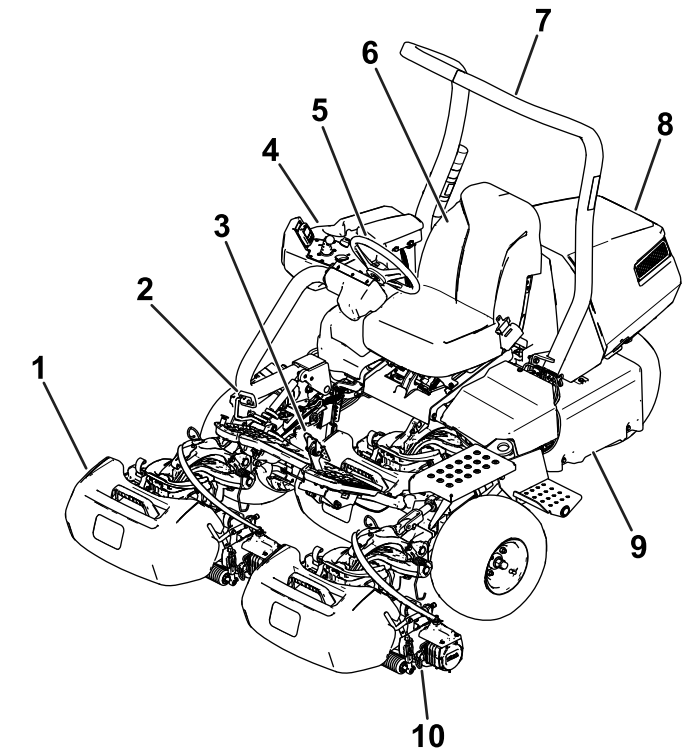
# 12

## Punjenje akumulatora

Делови нису потребни

### Поступак

Напуните акумулаторе; погледајте [Пунjenje литијум-јонског акумулатора \(страна 37\)](#).

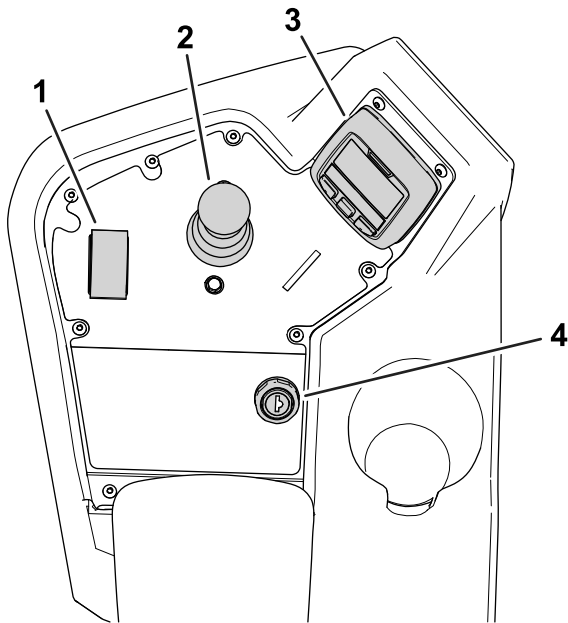


Слика 13

g289915

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Korpa za travu   | 6. Sedište operatera    |
| 2. Папуčica gasa    | 7. Zaštitni ram         |
| 3. Папуčica kočнице | 8. Hauba                |
| 4. Konzola          | 9. Ležište akumulatora  |
| 5. Volan            | 10. Jedinica za sečenje |

# Контроле



Слика 14

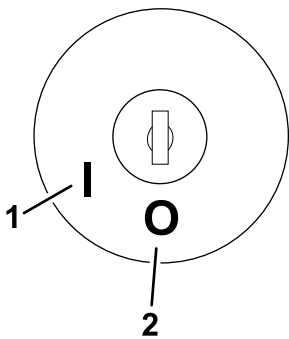
g267033

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Prekidač za kontrolu funkcija   | 3. InfoCenter (infocentar) |
| 2. Džojstik za podizanje/spuštanje | 4. Prekidač kontakta       |

## Prekidač kontakta

Prekidač kontakta ima 2 položaja: UKLJUČENO i ISKLJUČENO (Слика 15).

Koristite prekidač kontakta da uključite ili isključite mašinu; pogledajte [Uključivanje mašine \(strana 29\)](#) i [Isključivanje mašine \(strana 32\)](#).



Слика 15

g292048

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. UKLJUČENO | 2. ISKLJUČENO |
|--------------|---------------|

## Prekidač za kontrolu funkcija

Prekidač za kontrolu funkcija (Слика 14) pruža 2 izbora kretanja i NEUTRALNI položaj.

- NEUTRALNI položaj – mirovanje i oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

- Položaj za KOŠENJE – koristi se za obavljanje košenja
- Položaj za TRANSPORT – koristi se za obavljanje transporta

Možete da prebacite iz položaja za KOŠENJE u položaj za TRANSPORT ili iz položaja za TRANSPORT u položaj za KOŠENJE (ne u NEUTRALNI POLOŽAJ) dok je mašina u pokretu; neće doći ni do kakve štete

Ako promenite položaj iz TRANSPORTA ili KOŠENJA u NEUTRALNI položaj mašina će se zaustaviti. Ako pokušate da prebacite iz NEUTRALNOG položaja u položaj za KOŠENJE ili KRETANJE dok papučica nije u NEUTRALNOM položaju, javiće se upozorenje.

## Džojstik za podizanje/spuštanje

Džojstik za podizanje/spuštanje (Слика 14) podiže ili spušta jedinice za sečenje. Džojstik može da aktivira ili deaktivira cilindre jedinica za sečenje, u zavisnosti od položaja prekidača za kontrolu funkcija:

- **Prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALNOM položaju:** Jedinice za sečenje će se podići ili spustiti dokle god pomerate džojstik napred ili nazad, međutim cilindri se neće aktivirati, osim ako mašina nije u režimu za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije.
- **Prekidač za kontrolu funkcija u položaju za KOŠENJE:** Pomerite džojstik napred ili nazad tokom košenja da biste spustili ili podigli jedinice za sečenje i pokrenite cilindre. Povucite džojstik unazad da biste zaustavili cilindre i podigli jedinice za sečenje.
- **Prekidač za kontrolu funkcija u položaju za TRANSPORT:** Jedinice za sečenje mogu da se podignu, ali se cilindri neće aktivirati. Ako pokušate da spustite jedinice za sečenje, u sistemu InfoCenter se pojavljuje upozorenje.

Da biste zaustavili cilindre bez podizanja jedinica za sečenje, privremeno povucite džojstik i otpustite ga. Pomeranje džojstika napred će ponovo aktivirati cilindre ili povlačenje unazad će podići jedinice za sečenje. Ovu funkciju morate da aktivirate u sistemu InfoCenter; pogledajte [Podešavanje odlaganja pražnjenja \(strana 24\)](#).

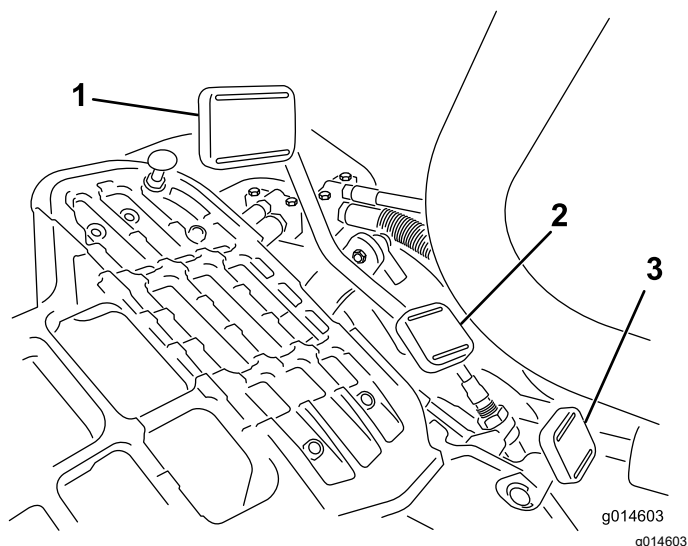
## Papučica gasa

Papučica gasa (Слика 16) ima 3 funkcije: da pokreće mašinu unapred, da pokreće mašinu unazad i da zaustavi mašinu. Nagazite gornji deo papučice da biste se kretali unapred, a donji deo nagazite da biste se kretali unazad ili da biste potpomogli zaustavljanje prilikom kretanja unapred.

Da biste zaustavili mašinu, ostavite papučicu da se vrati u NEUTRALNI POLOŽAJ. Ne naslanjajte petu na



papučicu za kretanje UNAZAD kada se mašina kreće unapred (Слика 17).



Слика 16

1. Папуčича гаса – кретање напред
2. Папуčича гаса – кретање назад
3. Папуčича за блокирање управљачке споне



Слика 17

Možete da konfigurirate maksimalnu brzinu kretanja kao što sledi:

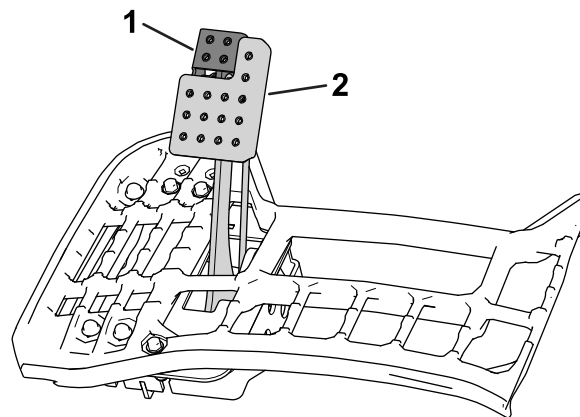
- brzina kretanja unapred od 3,2 km/h do 8 km/h
- brzina transporta od 8 km/h do 16 km/h
- brzina kretanja unazad od 3,2 km/h do 4,8 km/h

## Папуčича за блокирање управљачке споне

Nagazite papučicu (Слика 16) i podignite ili spustite upravljачку спону da biste je podesili kako vam odgovara, zatim, otpustite papučicu da biste zadržali upravljачку спону u mestu.

## Папуčича коčнице

Da biste zaustavili mašinu pritisnite papučicu коčнице (Слика 18).



Слика 18

1. Парковна кочница
2. Папуčича кочнице

## Парковна кочница

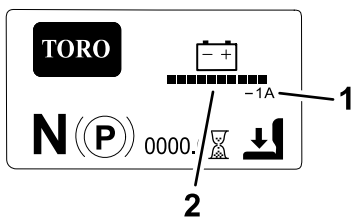
Koristite parkirnu кочницу (Слика 18) da biste sprečili pomeranje mašine. Da biste aktivirali parkirnu кочницу, gurnite papučicu кочнице nadole i pritisnite gornji deo napred da se zabravi. Da biste otpustili parkirnu кочницу, pritisnite papučicu кочнице dok se zasun parkirne кочнице ne otkачи.

## InfoCenter (infocentar)

### Korišćenje LCD displeja sistema InfoCenter

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o vašoj mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini (Слика 22). Sadrži uvodni ekran, ekran sa glavnim informacijama, ekran sa informacijama o motoru jedinice za sečenje i ekran sa informacijama o vuči.

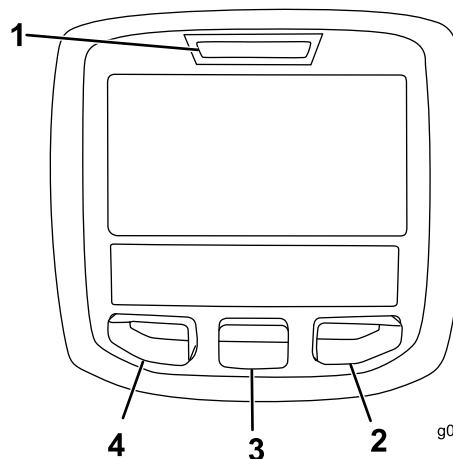
- **Uvodni ekran:** prikazuje aktuelne informacije o mašini na nekoliko sekundi nakon što okrenete ključ u položaj za UKLJUČIVANJE.
- **Ekran sa glavnim informacijama (Слика 19);** prikazuje aktuelne informacije o mašini dok se ključ nalazi u UKLJUČENOM položaju. Ovaj ekran prikazuje nivo napunjenosti i amperажу sistema akumulatora.



Слика 19

g292768

1. Amperaža sistema akumulatora
2. Nivo napunjenosti sistema akumulatora



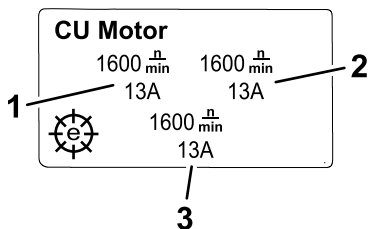
Слика 22

g020650

g020650

1. Lampica indikatora
2. Desno dugme
3. Srednje dugme
4. Levo dugme

- **Ekran sa informacijama o motoru jedinice za sečenje** (Слика 20): prikazuje aktuelnu brzinu svakog motora jedinice za sečenje.

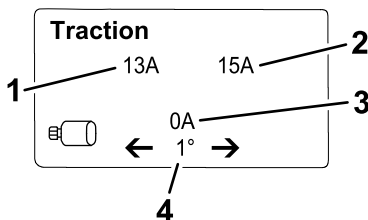


Слика 20

g292767

1. Motor prednje leve jedinice za sečenje
2. Motor prednje desne jedinice za sečenje
3. Motor centralne jedinice za sečenje

- **Ekran sa informacijama o kretanju** (Слика 21): prikazuje aktuelni ugao upravljanja i amperažu dodeljenu svakom motoru za vuču.



Слика 21

g292769

1. Amperaža – Napred, levi motor za vuču
2. Amperaža – Napred, desni motor za vuču
3. Amperaža – Centralni motor za vuču
4. Ugao upravljanja

- **Glavni meni:** pogledajte [Razumevanje stavki menija sistema InfoCenter \(strana 19\)](#).

**Напомена:** Zaštićeno u okviru zaštićenih menija – dostupno samo unosom PIN kôda; pogledajte [Pristup Protected Menus \(zaštićenim menijima\) \(strana 21\)](#).

Pritiskom na desno dugme i zatim odabirom odgovarajuće strelice možete da prebacite između glavnog, motora jedinice za sečenje i ekrana sa informacijama za vuču.

- Levo dugme, dugme za pristup meniju/povratak – pritisnite ovo dugme da biste pristupili menijima sistema InfoCenter. Možete ga koristiti da biste izašli iz bilo kog menija koji trenutno koristite.
- Srednje dugme – koristite ovo dugme da biste listali menije.
- Desno dugme – koristite ovo dugme da otvorite meni kada strelica nadesno ukazuje na dodatni sadržaj, ili da odaberete opciju.

**Напомена:** Namena svakog dugmeta se može promeniti u zavisnosti od toga šta je potrebno u datom trenutku. Svako dugme je obeleženo ikonicom koja prikazuje njegovu trenutnu funkciju.

### Opis ikonica za InfoCenter

SERVICE DUE (vreme do servisa)	Pokazuje kada treba izvršiti redovni servis
	Brojač radnih sati
	Ikonica za informaciju
	Prekidač za kontrolu funkcije je u položaju za TRANSPORT.
	Prekidač za kontrolu funkcije je u položaju za KOŠENJE.
	Ukazuje kada se jedinice za sečenje podižu.
	Ukazuje kada se jedinice za sečenje spuštaju.
	Operater mora da sedne u sedište

## Opis ikonica za InfoCenter (cont'd.)

	Indikator parkirne kočnice – pokazuje kada je parkirna kočnica uključena
<b>N</b>	Prekidač za kontrolu funkcije je u NEUTRALNOM položaju.
	PTO je aktiviran
	Zaustavljanje ili isključivanje
	Prekidač kontakta
<b>PIN</b>	PIN kôd
<b>CAN</b>	CAN magistrala
	InfoCenter (infocentar)
	Prekidač
	Operater mora da otpusti prekidač
	Operater treba da promeni u naznačeno stanje
	Motor za vuču
	Vrati se na prethodni ekran
<input type="checkbox"/>	Stavka nije izabrana/aktivna
<input checked="" type="checkbox"/>	Stavka je izabrana/aktivna
	Cilindar
	Električni indikator parkirne kočnice – pokazuje kada je parkirna kočnica uključena
<b>Simboli se često kombinuju tako da formiraju rečenice. Neki primeri su prikazani u nastavku:</b>	
<b>N</b>	Operater treba da stavi mašinu u neutralni položaj
or	Sedite ili aktivirajte parkirnu kočnicu

## Razumevanje stavki menija sistema InfoCenter

Da biste pristupili glavnom meniju, pritisnite bilo koje dugme dok ste u glavnom ekranu, ekranu motora jedinica za sečenje ili informacija o vuči i zatim pritisnite dugme koje odgovara simbolu . To vas dovodi u MAIN MENU (GLAVNI MENI).

Pogledajte sledeće tabele za opise opcija koje su na raspolaganju u menijima:

### Main Menu (glavni meni)


Stavka menija	Opis
FAULTS (GREŠKE)	Meni FAULTS (GREŠKE) sadrži spisak svih nedavnih greška mašine. Pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> ili se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o meniju FAULTS (GREŠKE).
SERVICE (SERVIS)	Meni SERVICE (SERVIS) sadrži informacije o mašini kao što su broj sati korišćenja, brojači i kalibracija. Takođe možete da omogućite postupak oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije za jedinicu za sečenje. Pogledajte tabelu <a href="#">Service (servis) (strana 20)</a> .
DIAGNOSTICS (DIJAGNOSTIKA)	Meni DIAGNOSTICS (DIJAGNOSTIKA) navodi različita stanja i podatke koje mašina trenutno ima. Ovo možete koristiti za rešavanje određenih problema pošto brzo dobijete informaciju koje komande mašine su uključene/isključene i navode se nivoi kontrole (npr. vrednosti senzora).
SETTINGS (PODEŠAVANJA)	Meni SETTINGS (PODEŠAVANJA) vam omogućava da prilagodite i modifikujete konfiguracijske promenljive na displeju za InfoCenter. Pogledajte tabelu <a href="#">Settings (podešavanja) (strana 20)</a> .
ABOUT (O PROIZVODU)	Meni ABOUT (O PROIZVODU) navodi broj modela, serijski broj i verziju softvera vaše mašine. Pogledajte tabelu <a href="#">About (o proizvodu) (strana 20)</a> .

### Faults (greške)


## Faults (greške) (cont'd.)

Stavka menija	Opis
CURRENT (TRENUTNO)	Navodi se ukupan broj sati koliko je mašina bila uključena (odnosno, broj sati dok je ključ bio u položaju UKLJUČENO).
LAST (POSLEDNJE)	Navodi se poslednji sat uključenosti mašine kada se greška javila.
FIRST (PRVO)	Navodi se prvi sat uključenosti mašine kada se greška javila.
OCCURRENCES (UČESTALOST)	Navodi se broj javljanja greške.














## Service (servis)

Stavka menija	Opis
HOURS (SATI)	Navodi se ukupan broj radnih sati dok su ključ, cilindar i oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije bili uključeni.
COUNTS (BROJAČI)	Navodi se broj košenja, pražnjenja i oštrenja.
BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM U OBRNUTOM SMERU ROTACIJE)	Aktivira/deaktivira postupak oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije (kada aktivirate ovaj postupak, možete da deaktivirate režim sa ovim podešavanjem ili okretanjem ključa u UKLJUČENI položaj).
CALIBRATION (KALIBRACIJA) 	Omogućava vam da kalibrišete sistem upravljanja, vučni sistem i pokretače podizanja. Pogledajte <i>Uputstvo za servisiranje</i> za više informacija o kalibraciji.

## Settings (podešavanja)

Stavka menija	Opis
UNITS (JEDINICE)	Služi za izbor mernih jedinica koje se koriste u sistemu InfoCenter. Izbori menija su engleski ili metrički sistem.
LANGUAGE (JEZIK)	Služi za izbor jezika koji se koristi u sistemu InfoCenter.
BACKLIGHT (POZADINSKO OSVETLJENJE)	Služi za kontrolu osvetljenosti LCD displeja.
CONTRAST (KONTRAST)	Služi za kontrolu kontrasta LCD displeja.
PROTECTED MENUS (ZAŠTIĆENI MENIJI)	Unosom lozinke omogućava vam pristup zaštićenim menijima.
PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA) 	Služi za kontrolu zaštićenih menija.

## Settings (podešavanja) (cont'd.)

RESET DEFAULTS (RESETU PODRAZUMEVANO) 	Služi za resetovanje podešavanja sistema InfoCenter na podrazumevana podešavanja.
TAPOFF TIME (VREME PRAŽNENJA) 	Služi za kontrolu odlaganja pražnjenja.
REEL SPEED (BRZINA CILINDRA) 	Služi za kontrolu brzine cilindra.
LOWER SPEED (BRZINA SPUŠTENE JEDINICE) 	Služi za određivanje brzine košenja spuštenih jedinica za sečenje za košenje po zemlji.
BACKLAP RPM (OBRTAJI U MINUTI ZA OŠTRENJE GLAČANJEM) 	Služi za kontrolu brzine obrtaja u minuti za oštrenje glačanjem.
CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) 	Uključuje funkciju automatske kontrole otkosa UKLJUČENO/ISKLJUČENO.
BLADE COUNT (BROJ SEČIVA) 	Služi za podešavanje broja sečiva na svakom cilindru. Ova postavka je neophodna samo ako je CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) UKLJUČENA.
HEIGHT OF CUT (HOC) (VISINA KOŠENJA) 	Služi za podešavanje visine košenja. Ova postavka je neophodna samo ako je CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) UKLJUČENA.
MAX MOW (MAKSIMALNA BRZINA KOŠENJA) 	Služi za podešavanje maksimalne brzine mašine prilikom košenja.
MAX TRANSPORT (MAKSIMALNA BRZINA U TRANSPORTU) 	Služi za podešavanje maksimalne brzine mašine u transportu.
MAX REVERSE (MAKSIMALNA BRZINA UNAZAD) 	Služi za podešavanje maksimalne brzine mašine prilikom kretanja unazad.
SLOW & TURN (USPORAVANJE I SKRETANJE) 	Omogućava ili onemogućava opciju usporavanja i skretanja.
3WD KIT (POGON NA 3 TOČKA) 	Omogućava ili onemogućava opciju kompleta pogona na 3 točka.
BAT. RESERVE (REZERVA AKUMULATORA)	Služi za podešavanje rastojanja koje je potrebno da bi se mašina transportovala nazad u radionicu kada nivo snage u akumulatoru postane nizak.

## About (o proizvodu)

Stavka menija	Opis
MODEL	Navodi se broj modela mašine.
SN (serijski broj)	Navodi se serijski broj mašine.

## About (o proizvodu) (cont'd.)

S/W Rev (revizija softvera)	Navodi se revizija softvera za glavni kontroler.
INFOCENTER (INFOCENTAR)	Navodi se revizija softvera za InfoCenter.
CU1	Navodi se revizija softvera za motor centralne jedinice za sečenje.
CU2	Navodi se revizija softvera za motor prednje leve jedinice za sečenje.
CU3	Navodi se revizija softvera za motor prednje desne jedinice za sečenje.
LL1	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za centralnu jedinicu za sečenje.
LL2	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednju levu jedinicu za sečenje.
LL3	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednju desnu jedinicu za sečenje.
TRACTION1 (VUČA1)	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednji desni motor za vuču.
TRACTION2 (VUČA2)	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednji levi motor za vuču.
STEERING (UPRAVLJAČ)	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za motor za upravljača.
PRECHARGE (PREDPUNJENJE)	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za kontroler predpunjenja.
BATTERY (AKUMULATOR)	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za akumulator.
CAN BUS (CAN MAGISTRALA)	Navodi se status sistema komunikacije mašine.
TRACTION3 (VUČA3)	Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za komplet pogona na 3 točka (ako je opremljen).

**Напомена:** Zaštićeno u okviru zaštićenih menija – dostupno samo unosom PIN kôda; pogledajte [Pristup Protected Menus \(zaštićenim menijima\) \(страна 21\)](#).

### Pristup Protected Menus (zaštićenim menijima)

**Напомена:** Fabrički podešen PIN kôd za vašu mašinu je ili 0000 ili 1234.

Ako ste promenili PIN kôd i zaboravili ga, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za pomoć.

1. Iz menija MAIN MENU (GLAVNI MENI), pomoću srednjeg dugmeta listajte nadole do menija

SETTINGS MENU (MENI PODEŠAVANJA) i pritisnite desno dugme.

2. U meniju SETTINGS MENU (MENI PODEŠAVANJA), koristite srednje dugme da biste listali nadole do opcije PROTECTED MENU (ZAŠTIĆENI MENI) i pritisnite desno dugme.
3. Da biste uneli PIN kôd, pritisnite srednje dugme dok se ne pojavi tačna prva cifra, pa pritisnite desno dugme da pređete na sledeću cifru. Ponavljajte taj korak dok ne unesete i poslednju cifru a zatim ponovo pritisnite desno dugme.
4. Pritisnite srednje dugme da unesete PIN kôd.

Sačekajte da zasvetli crvena lampica indikatora za InfoCenter.

**Напомена:** Ako InfoCenter prihvati PIN kôd i zaštićeni meni se otključa, reč „PIN“ se prikazuje u gornjem desnom uglu ekrana.

Imate mogućnost da pregledate i menjate podešavanja u meniju Protected Menu (zaštićeni meni). Kada pristupite meniju Protected Menu (zaštićeni meni), listajte nadole do opcije Protect Settings (zaštita podešavanja). Pomoću desnog dugmeta možete promeniti podešavanja.

- Postavljanjem opcije Protect Settings (zaštite podešavanja) na OFF (ISKLJUČENO) omogućava vam se da pregledate i menjate podešavanja u meniju Protected Menu (zaštićeni meni) i da prikazujete ekrane motora jedinice za sečenje i informacija o vuči bez unošenja PIN kôda.
- Postavljanjem opcije Protect Settings (zaštite podešavanja) na ON (UKLJUČENO) sakrivaju vam se zaštićene opcije i morate da unesete PIN kôd da biste menjali podešavanja u meniju Protected Menu (zaštićeni meni).

Kada podesite PIN kôd, okrenite prekidač kontakta u položaj OFF (ISKLJUČENO) pa nazad u položaj ON (UKLJUČENO) da biste omogućili i sačuvali ovu funkciju.

**Напомена:** Okretanjem prekidača kontakta u položaj OFF (ISKLJUČENO), a zatim u položaj ON (UKLJUČENO) zaključava se zaštićeni meni.

### Podešavanje kôda za konfiguraciju mašine

Možete da postavite kôd u sistemu InfoCenter tako da operater ne može da pristupi određenim ekranima sistema InfoCenter bez njega. Pogledajte [Razumevanje stavki menija sistema InfoCenter \(страна 19\)](#) za informacije o ekranima sistema InfoCenter koji su zaštićeni kôdom.

1. Iz menija SETTINGS (PODEŠAVANJA), izaberite opciju PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA).
2. Podesite opciju PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA) na ON (UKLJUČENO).

3. Kada se bude tražilo, unesite četvorocifren kôd.
4. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (ISKLUČENO) da biste sačuvali kôd.

**Напомена:** Ako zaboravite kôd koji je definisao korisnik, možete da dobijete privremeni kôd od ovlašćenog distributera kompanije Toro.

### Razumevanje indikatora evidencije grešaka

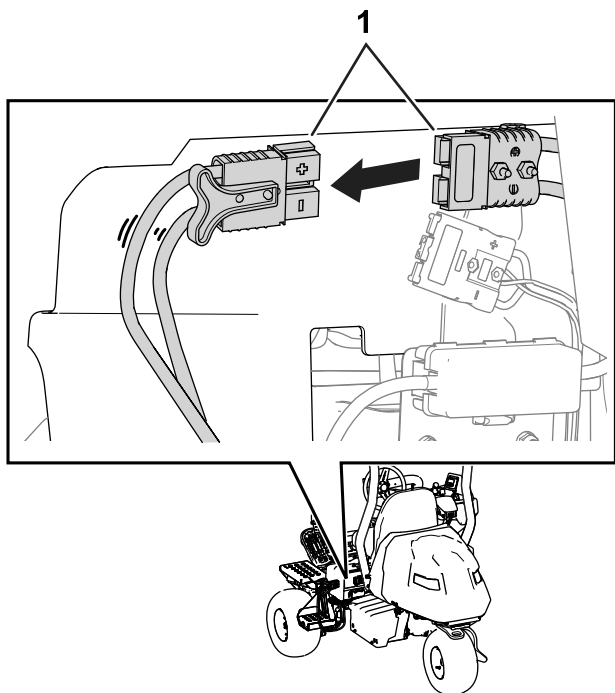
Ako dođe do greške, kôd greške se pojavljuje na ekranu sistema InfoCenter i crvena lampica treperi iznad ekrana.

Greška se evidentira kao unos u dnevniku koji se nalazi u meniju FAULTS (GREŠKE), koje vi ili vaš distributer koristite za identifikovanje problema koji je izazvao kvar.

Za listu grešaka, pogledajte *Priručnik za servisiranje* ili se obratite ovlašćenom Toro distributeru.

### Konektori glavnog napajanja

Pre nego što napunite mašinu, radite na mašini ili montirate, uklonite ili radite na jedinicama za sečenje, odvojite mašinu sa napajanja odvajanjem konektora glavnog napajanja (Слика 23) koji se nalaze na osnovi zaštitnog rama sa leve strane vučne jedinice. Utaknite konektore nazad pre korišćenja mašine.



Слика 23

g293203

1. Konektori glavnog napajanja

### ⚠ ПАЗЊА

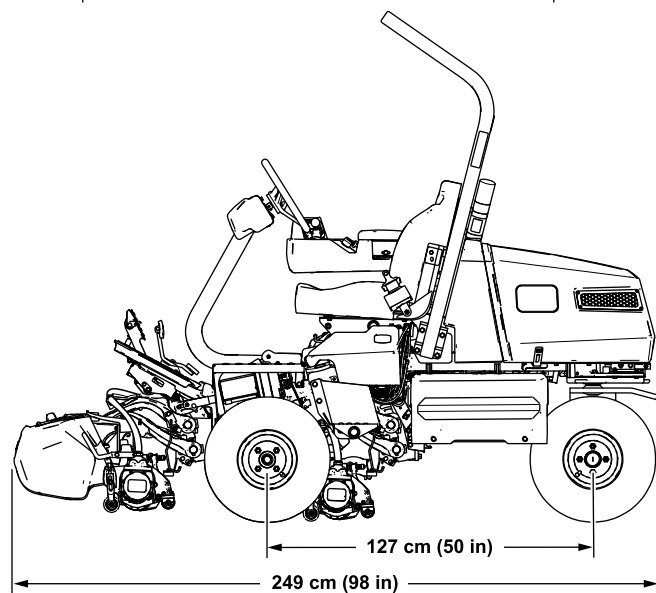
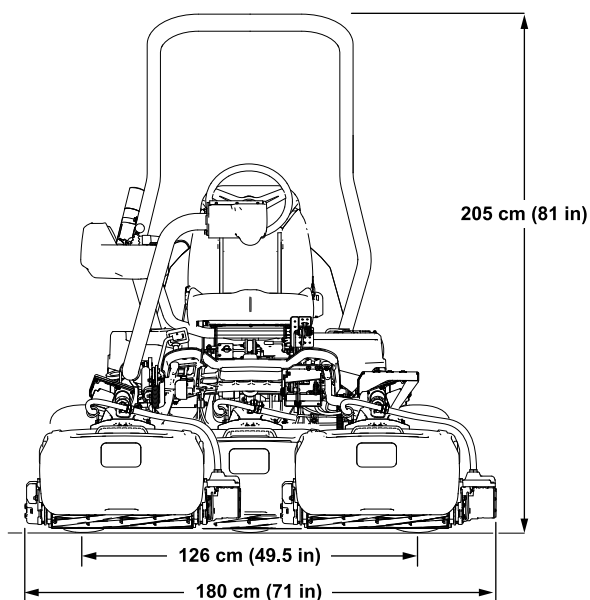
**Ako ne odvojite napajanje od mašine, neko može slučajno da uključi mašinu i izazove ozbiljne telesne povrede.**

**Uvek odvajajte konektore pre rada na mašini.**

### Спецификације

Pogledajte [Слика 24](#) i [Табела спецификација вучне јединице](#) (страна 22) za informacije o dimenzijama i težini vučne jedinice.

**Напомена:** Спецификације i dizajn mogu da se promene bez najave.



Слика 24

g289936

### Табела спецификација вучне јединице



Tabela specifikacija vučne jedinice (cont'd.)

Širina košenja	151 cm
Razmak između sredine pneumatika	126 cm
Osovinsko rastojanje	127 cm
Ukupna dužina (sa korpama)	249 cm
Ukupna širina	180 cm
Ukupna visina	205 cm
Težina*	738 kg
*Vučna jedinica opremljena jedinicama za sečenje sa 11 sečiva, bez operatera i sa standardnim sedištem.	

Tabela specifikacija elektrike

Napon	48 V
Struja	DC (===)
Amper časova	213,6 Ah
IP ocena	IP 65

## Dodatna oprema/priklučci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

# Рад

## Пре рада

## Bezbednost pre korišćenja

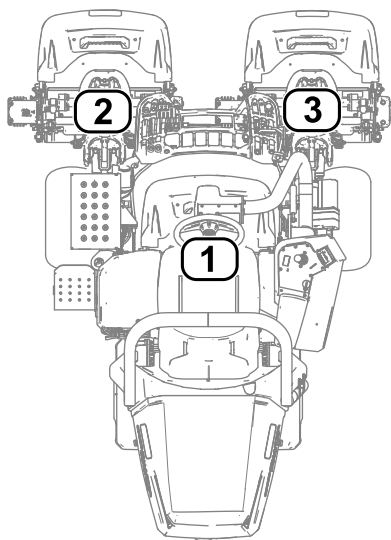
### Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se zaustavi svako kretanje pre nego što napustite položaj operatera. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Budite spremni da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i sigurnosni zaštitni uređaji pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
- Pre košenja, uvek pregledajte mašinu da biste se uverili da su jedinice za sečenje u dobrom radnom stanju.
- Pregledajte područje gde ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla razbacivati.

## Identifikovanje jedinice za sečenje

Sistem InfoCenter koristi brojeve 1, 2 i 3 da identifikuje svaku jedinicu za sečenje (npr. CU1, CU2 i CU3 u meniju ABOUT (O PROIZVODU)).

- 1** se odnosi na centralnu jedinicu za sečenje (Слика 25)
- 2** se odnosi na prednju levu jedinicu za sečenje (Слика 25)
- 3** se odnosi na prednju desnu jedinicu za sečenje (Слика 25)



Слика 25

g289940

1. Centralna jedinica za sečenje
2. Prednja leva jedinica za sečenje
3. Prednja desna jedinica za sečenje

## Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine

InfoCenter možete da koristite za podešavanje sledećih postavki mašine:

- **Odlaganje pražnjenja**; pogledajte [Podešavanje odlaganja pražnjenja \(strana 24\)](#).
- **Brzina cilindra prilikom košenja**; pogledajte [Podešavanje brzine cilindra prilikom košenja \(strana 24\)](#).
- **Brzina spuštene jedinice za sečenje**; pogledajte [Podešavanje brzine spuštene jedinice za sečenje \(strana 25\)](#).
- **Brzina cilindra prilikom oštrenja glačanjem jedinica za sečenje**; pogledajte [Podešavanje brzine cilindra za oštrenje glačanjem \(strana 25\)](#).
- **Kontrola otkosa**; pogledajte [Podešavanje funkcije kontrole otkosa \(strana 25\)](#).
- **Visina košenja**; pogledajte [Podešavanje visine košenja \(strana 26\)](#).
- **Broj sečiva na jedinici za sečenje**; pogledajte [Podešavanje broja sečiva jedinice za sečenje \(strana 26\)](#).
- **Maksimalna brzina košenja**; pogledajte [Podešavanje maksimalne brzine košenja \(strana 26\)](#).
- **Maksimalna brzina transporta**; pogledajte [Podešavanje maksimalne brzine transporta \(strana 26\)](#).

- **Maksimalna brzina kretanja unazad**; pogledajte [Podešavanje maksimalne brzine pri kretanju unazad \(strana 26\)](#).
- **Usporavanje i skretanje**; pogledajte [Podešavanje funkcije usporavanja i skretanja \(strana 26\)](#).
- **Onemogućavanje montiranog kompleta pogona na 3 točka**; pogledajte [Onemogućavanje montiranog kompleta pogona na 3 točka \(strana 26\)](#).
- **Kapacitet rezerve akumulatora**; pogledajte [Podešavanje rezervnog kapaciteta akumulatora \(strana 26\)](#).

**Напомена:** Svaka postavka je zaštićena kôdom. Možda ćete morati da unesete kôd da biste uređivali ove postavke.

## Podešavanje odlaganja pražnjenja

Idite do opcije TAPOFF TIME (VREME PRAŽNENJA) da biste podesili odlaganje pražnjenja. Funkcija odlaganja pražnjenja omogućava jedinicama za sečenje da se isključe bez podizanja. Postavka odlaganja predstavlja maksimalno vreme za koje džojstik za podizanje/spuštanje treba da ostane u položaju unazad da bi aktivirao ovu funkciju.

Pogledajte sledeću tabelu za opcije odlaganja i njihove odgovarajuće brojeve povećanja:

### Opcije odlaganja pražnjenja

Broj uvećanja	Vreme odlaganja (sekunde)
1	Isključeno
2	0,050
3	0,100
4	0,150
5	0,200
6	0,250
7	0,300
8	0,350
9	0,400
10	0,450

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 1 što onemogućava ovu funkciju.

## Podešavanje brzine cilindra prilikom košenja

Idite do opcije REEL SPEED (BRZINA CILINDRA) da biste podesili brzinu cilindra prilikom košenja. Ova postavka može da se podesi kada je postavka kontrole otkosa ISKLJUČENA; pogledajte [Podešavanje funkcije kontrole otkosa \(strana 25\)](#).



Pogledajte sledeću tabelu opcija brzine cilindra i njihov odgovarajući broj uvećanja:

### Opcije brzine cilindra prilikom košenja

Broj uvećanja	Brzina cilindra (o/min)
1	800
2	950
3	1100
4	1250
5	1400
6	1550
7	1700
8	1850
9	2000

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 2000 (broj uvećanja 9).

### Podešavanje brzine spuštene jedinice za sečenje

Idite do opcije LOWER SPEED (BRZINA SPUŠTENE JEDINICE) da biste podesili brzinu košenja spuštenih jedinica za sečenje za košenje po zemlji. Možete da birate između 1 (najmanje brzine) i 9 (najveće brzine).

Pre košenja isprobajte najmanju brzinu. Podesite brzinu prema želji.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 5.

### Podešavanje brzine cilindra za oštrenje glačanjem

Idite do opcije BACKLAP RPM (OŠTRENJE GLAČANJEM O/MIN) da biste podesili brzinu cilindra za obavljanje oštrenja glačanjem.

Pogledajte sledeću tabelu opcija brzine cilindra i njihov odgovarajući broj uvećanja:

### Opcije brzine cilindra za oštrenje glačanjem

Broj uvećanja	Brzina cilindra (o/min)
1	200
2	240
3	280
4	320
5	360
6	400
7	440
8	480
9	520

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 200 (broj uvećanja 1).

### Podešavanje funkcije kontrole otkosa

#### Razumevanje sistema brzine zavisne od opsega (engl. Radius-Dependent-Speed - RDS)

Da bi se dostigao dosledan, visoko kvalitetan otkos sa ujednačenim izgledom nakon košenja, mašina je opremljena sistemom Radius Dependent Speed™ (RDS) koji treba da se patentira. RDS sistem je funkcija za kontrolu otkosa i nezavisne brzine točkova koja varira brzine svakog motora cilindra i svakog motora za vuču da bi se održao konstantan otkos i da bi se smanjilo struganje travnjaka prilikom kosidbe.

Kada prilikom košenja mašina skreće (npr. prilikom prolaska za čišćenje), cilindri sa unutrašnje strane skretanja se okreću pri manjem o/min nego cilindri na spoljašnjoj strani skretanja. Centralni cilindri dele razliku brzine cilindara sa unutrašnje i spoljašnje strane tako da sve tri jedinice imaju jednak otkos. Što je oštrije skretanje, to je veća razlika u brzinama cilindara. Pored toga, ako se brzina mašine promeni dok kosite, RDS sistem prilagođava brzinu cilindra i održava konstantan otkos. Ova funkcija smanjuje stanjivanje travnjaka kod cilindara sa unutrašnje strane (u poređenju sa ostalim kosilicama golf grina sa sedištem za operatera), što može da umanjí tripleks prsten.

RDS sistem takođe prilagođava brzinu svakog pogonskog točka prilikom skretanja i slično ih menja kao brzine cilindara. Pogonski točak sa unutrašnje strane kreće se manjim brojem o/min nego onaj sa spoljašnje strane. Time se umanjuje trenje točkova po travnjaku što može da umanjí tripleks prsten.

#### Podešavanje funkcije kontrole otkosa

Idite do opcije CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) da biste podesili funkciju RDS sistema.

- Kontrola otkosa je UKLJUČENA; Mašina koristi vaše postavke iz opcija HEIGHT OF CUT (HOC) (VISINA KOŠENJA) i BLADE COUNT (BROJ SEČIVA) i preostalu brzinu točkova da bi utvrdila brzinu svakog cilindra.
- Kontrola otkosa je ISKLJUČENA: Mašina koristi vašu postavku iz opcije REEL SPEED (BRZINA CILINDRA). Cilindri se okreću konstantnom brzinom.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je ON (UKLJUČENO).

## Podešavanje visine košenja

Idite do opcije HEIGHT OF CUT (HOC) (VISINA KOŠENJA) da biste podesili visinu košenja. Funkcija kontrole otkosa mora da bude podešena na ON (UKLJUČENO) da biste koristili ovu funkciju; pogledajte [Podešavanje funkcije kontrole otkosa \(strana 25\)](#).

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 3,2 mm.

## Podešavanje broja sečiva jedinice za sečenje

Idite do opcije BLADE COUNT (BROJ SEČIVA) da biste podesili broj sečiva jedinice za sečenje. Odredite broj sečiva na jedinicama za sečenje i izaberite odgovarajuću vrednost (5, 8, 11 ili 14).

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 11.

## Podešavanje maksimalne brzine košenja

Idite do opcije MAX MOW (MAKSIMALNA BRZINA KOŠENJA) da biste podesili maksimalnu brzinu košenja. Možete da podesite brzinu od 4,8 km/h do 8,0 km/h u koracima od 0,3 km/h.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 6,1 km/h.

## Podešavanje maksimalne brzine transporta

Idite do opcije MAX TRANSPORT (MAKSIMALNA BRZINA TRANSPORTA) da biste podesili maksimalnu brzinu transporta. Možete da podesite brzinu od 8,0 km/h do 16,0 km/h u koracima od 0,8 km/h.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 16,0 km/h.

## Podešavanje maksimalne brzine pri kretanju unazad

Idite do opcije MAX REVERSE (MAKSIMALNA BRZINA UNAZAD) da biste podesili maksimalnu brzinu kretanja unazad. Možete da podesite brzinu od 3,2 km/h do 8,0 km/h u koracima od 0,8 km/h.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 4,0 km/h.

**Напомена:** Za verzije softvera mašine od A do D, maksimalna brzina je 4,8 km/h. Ažuriran softver može da odredi maksimalnu brzinu od 8,0 km/h.

## Podešavanje funkcije usporavanja i skretanja

Idite do opcije SLOW & TURN (USPORAVANJE I SKRETANJE) da biste podesili funkciju usporavanja i skretanja. Funkcija usporavanja i skretanja usporava brzinu mašine dok okrećete mašinu za nov prolazak košenja golf grina.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je OFF (ISKLJUČENO).

## Onemogućavanje montiranog kompleta pogona na 3 točka

Idite do opcije 3WD KIT (KOMPLET POGONA NA 3 TOČKA) da biste onemogućili montirani komplet pogona na 3 točka.

Ako izaberete da onemogućite ovu opciju, komplet će biti ponovo omogućen ako napravite ciklus prekidača kontakta (odnosno, ako isključite i ponovo uključite mašinu).

**Напомена:** Kada montirate komplet pogona na 3 točka, komplet je automatski omogućen.

## Podešavanje rezervnog kapaciteta akumulatora

Idite do opcije BATT. RESERVE (REZERVA AKUMULATORA) da biste podesili rastojanje koje je potrebno da pređete da biste prevezli mašinu do radionice. To vam osigurava dovoljno snage u akumulatoru (kada nivo snage u akumulatoru postane veoma nizak) da prevezete mašinu do radionice za punjenje; pogledajte [Praćenje nivoa napunjenosti sistema akumulatora \(strana 32\)](#).

**Напомена:** Možete da podesite rastojanje od 0,8 km do 8 km u koracima od 0,8 km.

## Razumevanje dijaloga u sistemu InfoCenter

Kada se mašina kalibriše, u sistemu InfoCenter se pojavljuju dijalog poruke. Te poruke su namenjene da vam daju uputstva kroz postupak kalibracije.

Pogledajte sledeću tabelu da biste videli spisak svih dijalog poruka:

### Dijalog poruke

Broj poruke	Tekst poruke sistema InfoCenter
1	Vratite papučicu u neutralan položaj

## Dijalog poruke (cont'd.)

4	Pomerite papučicu maksimalno napred i zadržite je
5	Kalibracija maksimalnog položaja napred je uspešno obavljena
9	Kalibracija maksimalnog položaja napred nije uspela. Napon je van specifikacija
13	Pomerite papučicu maksimalno unazad i zadržite je
14	Kalibracija maksimalnog položaja unazad je uspešno obavljena
16	Kalibracija maksimalnog položaja unazad nije uspela. Napon je van specifikacija
17	Kalibracija nije uspela. Položaj papučice je nepoznat
18	Vratite papučicu u neutralan položaj. Nastavi?
100	Kalibracija je aktivirana
101	Kalibracija je završena
102	Okrenite prekidač kontakta
110	Inhibiranje kalibracije. Komponenta ne odgovara
111	Inhibiranje kalibracije. Komponenta nije spremna
112	Inhibiranje kalibracije. Greška je aktivna
113	Inhibiranje kalibracije. Operater nije na mestu
114	Inhibiranje kalibracije. Nije u neutralnom položaju
115	Inhibiranje kalibracije. U neutralnom položaju
116	Inhibiranje kalibracije. Parkirna kočnica je aktivirana
300	Vratite papučicu u neutralan položaj
301	Centrirajte volan. Nastavi?
302	Ručno centrirajte zadnje točkove. Nastavi?
303	Okrenite volan maksimalno ulevo. Nastavi?
304	Okrenite volan maksimalno udesno. Nastavi?
305	Centar zadnjeg točka je van opsega
306	Ugao zadnjeg točka je van opsega
400	Opresz: Mašina mora da bude na podupiračima. Nastavi?
401	Inhibiranje kalibracije. Kontaktor je otvoren
402	Inhibiranje kalibracije. Papučica je u neutralnom položaju
403	Vratite papučicu u neutralan položaj
404	Sačekajte da se točkovi zaustave
405	Pomerite papučicu maksimalno napred i zadržite je
406	Kalibracija je aktivna. Zadržite papučicu
500	Aktivno produženje podizanja/spuštanja

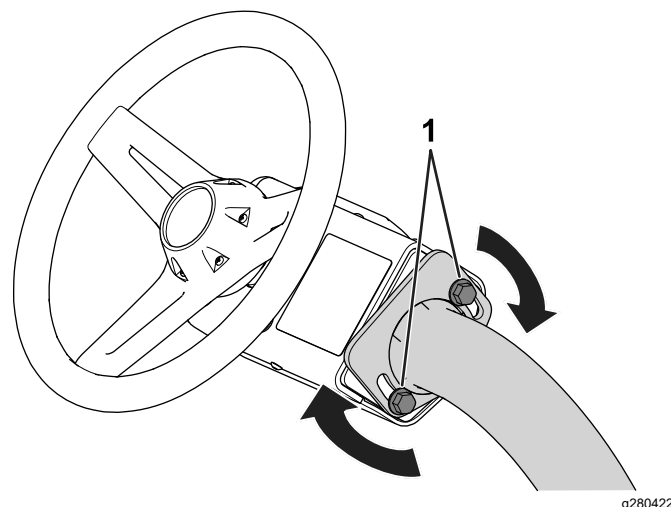
## Dijalog poruke (cont'd.)

501	Aktivno uvlačenje podizanja/spuštanja
502	Pomerite džojstik u položaj za spuštanje
503	Pomerite džojstik u položaj za podizanje
504	Da li je jedinica za sečenje montirana? Nastavi?
1100	Poruke dijagnostike vuče su omogućene
1101	Poruke dijagnostike upravljanja su omogućene

## Naginjanje volana

Možete da nagnete volan i da ga postavite u udoban položaj za rad.

1. Otpustite zavrtnjeve (Слика 26) koji pričvršćuju sklop volana sa upravljačkom sponom.



Слика 26

1. Zavrtanj
2. Nagnite volan u položaj koji vam je udoban.
3. Pritegnite zavrtnjeve (Слика 26) da biste pričvrstili sklop volana sa upravljačkom sponom.

## Obavljanje svakodnevnog održavanja

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja mašine, obavite sledeće procedure:

- Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža; pogledajte [Provera kontakta između cilindra i donjeg noža \(strana 51\)](#).
- Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 46\)](#).

- Proverite sistem bezbednosne blokade; pogledajte [Provera sistema bezbednosne blokade \(strana 30\)](#).
- Proverite funkciju parkirne kočnice tako što ćete aktivirati parkirnu kočnicu i uveriti se da je aktivirana; pogledajte [Parkirna kočnica \(strana 17\)](#).
- Ne ostavljajte uključenu mašinu bez nadzora.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Spustite jedinice za sečenje do zemlje i pobrinite se da budu deaktivirane.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite mašinu i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od udara groma.

## Токот рада

## Bezbednost tokom korišćenja

### Opšta bezbednost

- Vlasnik/operater može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Vežite dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili opijata.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre nego što uključite mašinu, proverite da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da ste vi u položaju operatera.
- Nemojte voziti nikoga na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Ako saradnici moraju da budu prisutni, budite pažljivi i proverite da su korpe za travu postavljene na mašinu.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti kako biste izbegli rupe i skrivene opasnosti.
- Izbegavajte košenje na mokroj travi. Slabije prijanjanje bi moglo da izazove proklizavanje mašine.
- Držite šake i stopala podalje od jedinica za sečenje.
- Pogledajte pozadi i dole pre nego što se uverite da imate čist put.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Zaustavite jedinice za sečenje kad god ne kosite.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.

### Bezbednost sistema zaštite pri prevrtanju (ROPS)

- Nemojte ukloniti nijedan deo ROPS sistema sa mašine.
- Proverite da je sigurnosni pojas prikačen i da ga možete brzo otpustiti u hitnom slučaju.
- Uvek vezujte sigurnosni pojas.
- Pažljivo proverite da li postoje prepreke nad glavom i nemojte ih zakačiti.
- Održavajte ROPS sistem u bezbednom radnom stanju tako što ćete ga periodično temeljno pregledati za oštećenja i paziti da svi pričvršćivači za montiranje uvek budu zategnuti.
- Zamenite sve oštećene delove ROPS sistema. Nemojte ih popravljati niti prepravljati.

### Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatnu pažnju.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. Taj pregled uvek obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Pogledajte uputstva za upravljanje mašinom na nagibima koja su navedena u nastavku. Pre korišćenja mašine, pregledajte uslove na terenu da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom pod uslovima koji u tom trenutku vladaju na lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili pravca. Skrećite polako i postepeno.

- Nemojte upravljati mašinom u uslovima kada je u pitanje dovedeno prijanjanje, upravljanje ili stabilnost.
- Uklonite ili obeležite prepreke poput jaraka, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakriva prepreke. Neravan teren može da prevrne mašinu.
- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prijanjanja mašine. Gubitak prijanjanja pogonskih točkova može dovesti do klizanja i gubitka mogućnosti kočenja i upravljanja.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili se ivica uruši. Uspostavite sigurnu zonu između mašine i svake opasnosti.
- Prepoznajte opasnosti pri dnu nagiba. Ako postoje opasnosti, kosite nagib mašinom kojom rukuje pešak.
- Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.
- Budite izuzetno pažljivi sa sistemima za prikupljanje trave ili drugim priključcima. Oni mogu da promene stabilnost mašine i dovedu do gubitka kontrole.

## Razrađivanje mašine

Za period razrađivanja potrebno je 8 sati rada.

Pošto su prvi sati rada ključni za buduću pouzdanost mašine, pažljivo pratite funkcije i učinak tako da možete da uočite i ispravite manje poteškoće koje kasnije mogu dovesti do velikih problema. Tokom razrađivanja, često proveravajte znake olabavljenih pričvršćivača ili bilo kojih drugih kvarova na mašini.

## Uključivanje mašine

**Напомена:** Proverite oblast ispod jedinica za sečenje da biste bili sigurni da nema ostataka od otpada.

1. Sedite na mesto operatera i vežite sigurnosni pojas.
2. Umetnite ključ u prekidač i pomerite ga u položaj za UKLJUČIVANJE.

## Provera mašine nakon uključivanja mašine

1. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE.
2. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Privremeno pomerite džojstik za podizanje/spuštanje unapred.

Jedinice za sečenje bi trebalo da se spuste, a svi cilindri da se rotiraju.

4. Pomerite džojstik za podizanje/spuštanje unazad.

Rezni cilindri bi trebalo da prestanu da se rotiraju, a jedinica za sečenje bi trebalo da se potpuno podigne u transportni položaj.

## Razumevanje sistema bezbednosne blokade

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

### ⚠ ПАЗЊА

**Ako su prekidači bezbednosne blokade isključeni ili oštećeni, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesnu povredu.**

- Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokiranje.
- Svakodnevno proveravajte ispravnost prekidača za blokiranje i pre korišćenja mašine zamenite svaki prekidač koji je oštećen.

Svrha sistema bezbednosne blokade je da spreči rad mašine u slučaju kad je moguća povreda vas ili oštećivanje mašine.

Sistem bezbednosne blokade sprečava pomeranje mašine sem kad:

- parkirna kočnica je deaktivirana.
- sedite u sedištu za operatera.
- Prekidač za kontrolu funkcija je u položaju za KOŠENJE ili TRANSPORT.

Pored toga, sistem bezbednosne blokade sprečava rad cilindara sem kad je prekidač za kontrolu funkcija u položaju za KOŠENJE (osim kada je mašina u režimu za oštrenje glačanjem).

## Provera sistema bezbednosne blokade

Obavite sledeće korake da biste proverili sistem blokade:

- Ustanite sa sedišta, uključite mašinu, deaktivirajte parkirnu kočnicu, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE ili TRANSPORT i aktivirajte papučicu gasa.

Mašina ne bi trebalo da se pomeri pošto niste u sedištu. To upućuje da sistem blokade radi ispravno. Otklonite problem ako ne radi pravilno.

- Sedite u sedišta, uključite mašinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE ili TRANSPORT i aktivirajte papučicu gasa.

Mašina ne bi trebalo da se pomeri pošto je parkirna kočnica aktivirana. To upućuje da sistem blokade radi ispravno. Otklonite problem ako ne radi pravilno.

- Sedite u sedišta, uključite mašinu, deaktivirajte parkirnu kočnicu, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALNI položaj i aktivirajte papučicu gasa.

Mašina ne bi trebalo da se pomeri pošto je prekidač kontrole funkcija u NEUTRALNOM položaju. To upućuje da sistem blokade radi ispravno. Otklonite problem ako ne radi pravilno.

- Sedite u sedišta, pomerite pedalu gasa u NEUTRALAN položaj, pomerite prekidač kontrole funkcija u NEUTRALAN položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, uključite mašinu i pomerite džojstik za podizanje/spuštanje napred da biste spustili jedinice za sečenje.

Jedinice za sečenje bi trebalo da se spuste, ali da ne rotiraju. Ako počnu da se rotiraju, sistem blokade ne funkcioniše ispravno; rešite problem pre korišćenja mašine.

## Vožnja mašine bez košenja

- Pobrinite se da jedinice za sečenje budu potpuno podignute.
- Sedite u sedišta, vežite sigurnosni pojas, deaktivirajte parkirnu kočnicu i pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za TRANSPORT da biste vozili mašinu bez košenja.
- Neravnim područjima uvek prilazite pri smanjenoj brzini i pažljivo prelazite veće neravnine.
- Upoznajte se sa širinom mašine. Nemojte da pokušavate da prođete između predmeta koji su zbijeni da biste izbegli nastajanje štete i gubitak vremena.

## Košenje golf grina

Pre košenja golf grina, pronađite slobodan prostor i isprobajte osnovne funkcije mašine (npr. uključivanje i zaustavljanje mašine, podizanje i spuštanje jedinica za sečenje i skretanje).

Proverite da li na golf grinu ima otpada, uklonite bilo šta što bi moglo da ošteti jedinice za sečenje prilikom košenja, uklonite zastavicu iz rupe i utvrdite najbolji pravac košenja. Odredite pravac kretanja kosilice na osnovu pravca prethodne kosidbe. Uvek kosite po naizmeničnom šablonu u odnosu na prethodnu kosidbu tako da vlasni trave ne pognu i imaju veću šansu da budu posečene.

## Košenje golf grina

1. Počnite od ivice 1 golf grina da biste mogli da nastavite da koristite postupak trakastog košenja.  
**Напомена:** Time se sabijanje svodi na minimum i ostavlja uredan i atraktivan šablon na golf grinu.
2. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE.
3. Gurnite napred polugu za podizanje/spuštanje košenja dok se prednje ivice korpi za travu ne ukrste sa spoljašnjom ivicom golf grina.

**Напомена:** Ta procedura spušta jedinice za sečenje na travnjak i pokreće cilindre.

**Важно:** Centralna jedinica za sečenje se podiže ili spušta nakon prednjih jedinica za sečenje: stoga, trebalo bi da vežbate pogađanje pravog vremena za svođenje radova čišćenja nakon košenja na minimum i sprečavanje struganja rubnog područja. Podizanje i spuštanje centralne jedinice za sečenje zasnovano je na brzini kretanja. Manja brzina povećava odlaganje spuštanja ili podizanja; veća brzina smanjuje odlaganje spuštanja ili podizanja. Mašina nadzire brzinu kretanja i ažurira odlaganje tako da sve tri jedinice za sečenje budu u ravni.

4. Preklapa najmanju količinu sa prethodnim rezom na povratnom prolazu.  
**Напомена:** Da biste olakšali održavanje prave linije duž golf grina i održali mašinu na jednakoj udaljenosti od prethodnog reza, zamislite liniju približno 1,8 do 3 m ispred mašine do ivice nepokošenog dela golf grina (Слика 28). Uzmite spoljašnju ivicu volana kao deo linije; tj. držite volan poravnatim sa tačkom koja je uvek na istoj udaljenosti od prednjeg dela mašine.
5. Dok se prednje ivice korpi ukrštaju sa ivicom golf grina, povucite džojstik za podizanje/spuštanje

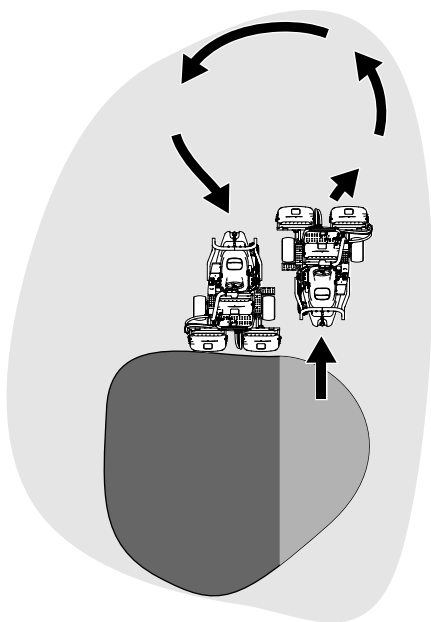


košenja unazad i zadržite je dok se sve jedinice za sečenje ne podignu. To zaustavlja cilindre i podiže jedinice za sečenje.

**Важно:** Vremenski pravilno uskladite ovaj korak da ne biste kosili rubno područje, pak pokosite onoliko golf grina koliko je moguće da bi se smanjila količina trave ostavljene za košenje oko spoljne periferije.

6. Da biste skratili vreme rada i olakšali poravnanje za sledeći prolazak, privremeno okrenite mašinu ka suprotnom smeru, zatim je okrenite u smeru ka nepokošenom delu. To je pokret skretanja u obliku suze (Слика 27), kojim se mašina brzo poravnava sa sledećim prolazom.

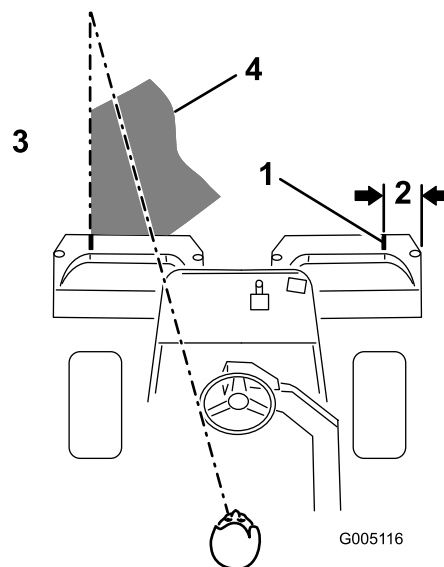
**Напомена:** Ako je funkcija usporavanja i skretanja aktivirana, mašina usporava tokom skretanja bez potrebe da popuštate pritisak na papučici gasa.



Слика 27

g229671

**Напомена:** Pokušajte da pravite što kraća skretanja moguće, osim tokom toplijeg vremena – širi luk smanjuje ugnjetavanja travnjaka.



Слика 28

G005116

g005116

1. Linija ta poravnanje
2. Približno 12,7 cm
3. Košenje trave sa leve strane.
4. Držite fokus od 2 do 3 m ispred mašine.

**Важно:** Nikad ne zaustavljajte mašinu na golf grinu, naročito dok su jedinice za sečenje aktivirane jer može doći do oštećenja travnjaka. Zaustavljanje mašine na golf grinu ostavlja tragove i udubljenja od vozila.

## Периферно кошење и завршавање посла

1. Završite košenje golf grina tako što ćete pokositi spoljnu periferiju. Promenite smer košenja u odnosu na prethodno košenje.

Pogledajte [Razumevanje sistema brzine zavisne od opsega \(engl. Radius-Dependent-Speed - RDS\) \(страна 25\)](#) da biste poboljšali izgled nakon košenja i smanjili tripleks prsten.

**Напомена:** Imajte vremenske uslove i stanje travnjaka uvek na umu i ne zaboravite da promenite smer košenja u odnosu na prethodno košenje.

2. Kada završite sa košenjem spoljašnje periferije, gurnite džojstik za podizanje/spuštanje unazad da biste zaustavili cilindre (ako je funkcija odlaganja pražnjenja aktivirana), zatim se odvezite sa golf grina. Kada se sve jedinice za sečenje sklone a golf grina, pomerite džojstik za podizanje/spuštanje unazad i podignite jedinice za sečenje.

**Напомена:** Taj korak smanjuje količinu grumenja trave koje ostaje na golf grinu.

3. Vratite zastavicu na mesto.

4. Ispraznite svu pokošenu travu iz korpe za travu pre nego što prebacite mašinu na sledeći golf grin.

**Напомена:** Teška i mokra pokošena trava predstavlja opterećenje za korpe, nosače i pokretače. To dodaje bespotrebnu težinu mašini što smanjuje energetska efikasnost.

## Praćenje nivoa napunjenosti sistema akumulatora

Pogledajte ekran sa glavnim informacijama u sistemu InfoCenter da biste utvrdili nivo napunjenosti sistema akumulatora; pogledajte [Korišćenje LCD displeja sistema InfoCenter \(strana 17\)](#).

## Razumevanje obaveštenja o akumulator na izmaku

- Kada nivo snage u akumulatoru dosegne niske procenete, na ekranu sistema InfoCenter će se pojaviti obaveštenje o slaboj bateriji. Kada koristite mašinu sa tako malim procentom snage akumulatora, završite košenje započetog golf grina i prevezite mašinu do mesta namenjenog za punjenje akumulatora i napunite akumulator; pogledajte [Punjenje litijum-jonskog akumulatora \(strana 37\)](#).
- Ako nivo snage akumulatora postane previše nizak (tj. ispod 10%) dok koristite mašinu, obaveštenje će se pojaviti na ekranu sistema InfoCenter. Dok radite na tom procentu snage akumulatora, mašinu možete da vozite samo pri nižoj brzini; jedinice za sečenje ne mogu a se aktiviraju. Prevezite mašinu do mesta namenjenog za punjenje akumulatora i napunite akumulator; pogledajte [Punjenje litijum-jonskog akumulatora \(strana 37\)](#).

## Isključivanje mašine

1. Prevezite mašinu na ravnu površinu.
2. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN položaj.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE da biste isključili mašinu.
5. Uklonite ključ.

## Након пада

## Bezbednost nakon korišćenja

### Opšta bezbednost

- Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se zaustavi svako kretanje pre nego što napustite položaj operatera. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Očistite travu i otpatke sa mašine, a naročito sa jedinica za sečenje i pogona da biste pomogli sprečavanje požara.
- Odvojite konektore glavnog napajanja dok skladištite ili šlepate mašinu.
- Deaktivirajte pogon na priključku kad god šlepate ili ne koristite mašinu.
- Neka se mašina ohladi pre nego što uskladištite mašinu u bilo koji zatvoreni prostor.
- Održavajte i čistite pojaseve prema potrebi.
- Mašinu nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

### Bezbednost vuče

- Vucite samo sa mašinom koja ima kuku projektovanu za vuču. Nemojte pričvršćivati opremu za vuču osim na mestu pričvršćivanja.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača u vezi sa ograničenjem težine opreme koja se vuče i vučom na nagibima. Na nagibima, težina opreme koja se vuče može prouzrokovati gubitak vučne sile, i gubitak kontrole.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ni drugim osobama da budu u ili na opremi koja se vuče.
- Krećite se polako i omogućite dodatno rastojanje za zaustavljanje prilikom vuče.

### Bezbednost u vezi sa akumulatorom i punjačem

#### Opšte

- Nepravilno korišćenje ili održavanje punjača akumulatora može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost za to, poštujujte sva bezbednosna uputstva.
- Za punjenje akumulatora koristite samo isporučeni punjač.



- Pre korišćenja punjača proverite napon koji je dostupan u vašoj zemlji.
- Po potrebi, za povezivanje sa napajanjem koje nije u SAD, koristite adapter za utikač priključka odgovarajuće konfiguracije za utičnicu.
- Nemojte puniti mašinu po kiši ili u vlažnim uslovima.
- Nemojte da pokvasite punjač; čuvajte ga od kiše i snega.
- Usled korišćenja dodatne opreme koju ne prodaje ili ne preporučuje kompanija Toro može doći do rizika od požara, strujnog udara ili povrede.
- Da biste smanjili rizik od eksplozije akumulatora, pratite ova uputstva i uputstva za svu opremu koju nameravate da koristite u blizini punjača.
- Akumulatori bi mogli da ispuštaju eksplozivne gasove ako se značajno prepune.
- Ne otvarajte akumulatora.
- U slučaju curenja akumulatora, izbegavajte kontakt s tečnošću. Ako slučajno dođete u dodir sa tečnošću, isperite vodom i potražite lekarsku pomoć. Tečnost ispuštena iz akumulatora može da izazove iritacije ili opekotine.
- Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro radi servisiranja ili zamene akumulatora.

## Obuka

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste ili servisiraju punjač. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Pre rukovanja punjačem, s razumevanjem pročitajte i pridržavajte se uputstava na punjaču i u priručniku. Upoznajte se sa pravilnim korišćenjem punjača.

## Priprema

- Vodite računa da posmatrači i deca budu na bezbednom rastojanju prilikom punjenja.
- Prilikom punjenja nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; i izdržljivu neklizajuću obuću.
- Pre punjenja isključite mašinu i sačekajte 5 sekundi da napajanje potpuno prestane. Ukoliko to ne uradite, može doći do pojave strujnog luka.
- Vodite računa da tokom punjenja prostor bude dobro provetren.
- Pročitajte i poštujujte sve mere opreza za punjenje.
- Punjač je namenjen za upotrebu na nominalnim kolima od 120 V AC do 240 V AC i opremljen je utikačem sa uzemljenjem za rad na 120 V AC. Za korišćenje sa kolima od 240 V obratite

se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za odgovarajući kabl za napajanje.

## Korišćenje

- Nemojte zloupotrebljavati kabl. Nemojte nositi punjač držeći ga za kabl niti vući kabl za napajanje kako biste iskopčali punjač iz priključka. Kabl držite podalje od toplote, ulja i oštih ivica.
- Povežite punjač direktno sa priključkom sa uzemljenjem (3 zupca). Nemojte koristiti punjač preko utičnice bez uzemljenja, čak ni preko adaptera.
- Nemojte vršiti prepravke isporučenog kabla ili utikača za napajanje.
- Izbegavajte ispuštanje metalnog alata u blizini ili na akumulator; mogao bi da izazove varnicu ili kratak spoj na električnom delu, što može dovesti do eksplozije.
- Kada radite sa litijum-jonskim akumulatorom, skinite metalne predmete poput prstenja, narukvica, ogrlica i satova. Litijum-jonski akumulator može da proizvede dovoljno struje da izazove ozbiljne opekotine.
- Nemojte nikada rukovati punjačem u uslovima loše vidljivosti ili bez svetla.
- Koristite odgovarajući produžni kabl.
- Ako dođe do oštećenja kabla za napajanje dok je priključen, iskopčajte kabl iz zidne utičnice i obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro radi zamene.
- Kada punjač ne koristite, pre nego što ga premestite na drugu lokaciju ili pre servisiranja, iskopčajte ga iz električne utičnice.

## Održavanje i skladištenje

- Punjač skladištite u zatvorenom prostoru, na suvom i bezbednom mestu kojem neovlašćeni korisnici nemaju pristup.
- Ne rasklapajte punjač. Kada je potreban servis ili popravka, odnesite punjač do ovlašćenog distributera kompanije Toro.
- Kabl za napajanje izvucite iz utičnice pre nego što počnete bilo kakvo održavanje ili čišćenje, kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.
- Nemojte koristiti punjač sa oštećenim kablom ili utikačem. Odmah zamenite oštećeni kabl ili utikač.
- Ako je punjač za napajanje udaren, ispao ili je na drugi način oštećen, nemojte ga koristiti; odnesite ga ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

## Pregled i čišćenje nakon košenja

Nakon košenja, temeljno operite mašinu baštenskim crevom bez mlaznice, tako da preveliki pritisak vode ne kontaminira i ne ošteti zaptivke, ležajeve i elektroniku. **Nemojte prati vodom električne komponente.**

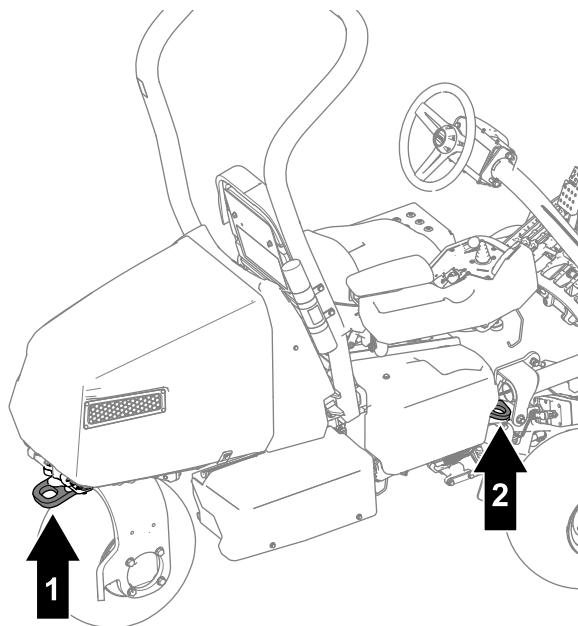
**Важно:** Nemojte koristiti braktičnu niti recikliranu vodu za čišćenje mašine.

**Важно:** Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Može da prodre ispod zaptivki i zagadi ulje ili mast u kućištu. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table i akumulatora.

Nakon čišćenja mašine proverite oštrinu jedinica za sečenje.

## Transport mašine

- Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine sa ili na prikolicu ili kamion.
- Koristite rampu pune širine za utovar mašine na prikolicu ili kamion.
- Pričvrstite mašinu bezbedno pomoću traka, lanaca, sajli i užadi. I prednje i zadnje trake treba da budu usmerene nadole i da idu od mašine (Слика 29).



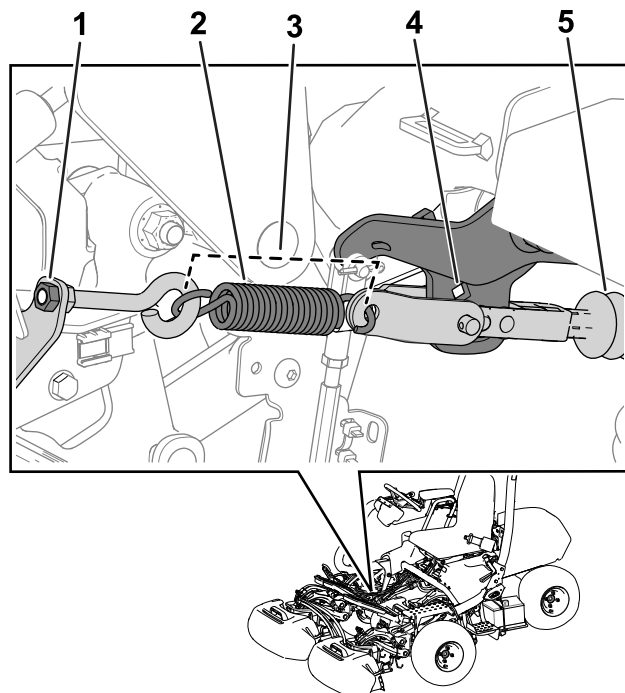
Слика 29

g292693

1. Tačka za privezivanje pozadi
2. Otvor za privezivanje (sa svake strane mašine)

## Vučenje mašine

Напомена: Pogledajte Слика 30 za ovaj postupak.



g267401

Слика 30

1. Navrtka
2. Opruga
3. Dužina opruge – 11,4 cm
4. Otvor nosača sponse
5. Vratilo pokretača

Da biste vukli mašinu, morate da obavite sledeće procedure da biste deaktivirali pokretače kočnica:

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Uklonite ključ i odvojite konektore glavnog napajanja.

**Важно:** Ako konektori glavnog napajanja ostanu povezani tokom vučenja, može doći do oštećivanja elektrike.

3. Ako je montiran komplet pogona na 3 točka, odvojite konektore živa kompleta od glavnog ožičenja.

**Важно:** Ako komplet i ožičenje mašine ostanu povezani tokom vučenja, može doći do oštećivanja elektrike.

4. Proverite obe strane prednjih pneumatika.
5. Otpustite pritisak na oprugama otpuštanjem navrtke koja pričvršćuje navrtku sa ušicom za nosač opruge (Слика 30).
6. Uklonite oprugu.
7. Umetnite ključ  $\frac{3}{8}$  kroz otvor na nosaču sponse i ugurajte vratilo pokretača.

## ⚠ ОПАШНОСТ

Kada se pokretač odvoji od kočnice, točkovi mašine su slobodni. Mašina sa slobodnim točkovima može da dovde do ozbiljnih povreda posmatrača.

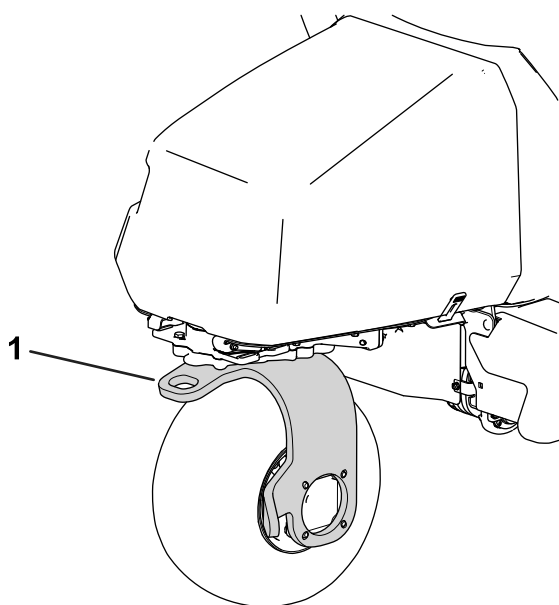
**Ako se mašina ne vuče, aktivirajte parkirnu kočnicu.**

8. Neka pomoćnik sedi u sedištu, veže sigurnosni pojas i koristi kočnice dok vučete mašinu.

**Напомена:** Time obezbeđujete kontrolu nad mašinom dok je vučete.

9. Uklonite klonove ispod pneumatika.
10. Kada mašina bude spremna za vuču, deaktivirajte parkirnu kočnicu.
11. Koristite vile zadnjeg točka za vuču mašine (Слика 31).

**Важно:** Ne premašujte brzinu od 5 km/h dok vučete mašinu. Може доћи до оштећења električnih komponenti.



Слика 31

g270135

1. Vile zadnjeg točka

Nakon što dovučete mašinu na željenu destinaciju, obavite sledeće korake:

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Uklonite traku za vučenje sa vila zadnjeg točka.
3. Montirajte oprugu kao što je prikazano na Слика 30.
4. Pritegnite navrtku zavrtnja sa ušicom tako da dužina opruge bude 11,4 cm kada se montira (Слика 30).

## Održavanje litijum-jonskih akumulatora

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Akumulatori imaju visok napon što bi moglo da vas opeče ili izazove strujni udar.

- Nemojte pokušavati da otvorite akumulator.
- Veoma pažljivo rukujte akumulatorom sa napuklim kućištem.
- Koristite samo punjač namenjen za akumulatore (Model 04012).

Litijum-jonski akumulatori drže dovoljnu napunjenost za rad tokom svog radnog veka. Tokom prve 4 godine rada, ukupna površina koju u jednom punjenju možete da kosite iznose 13.006 m<sup>2</sup>. Te performanse su zasnovane na osnovu sledećih uslova:

- Da su sečiva i donji noževi oštri.
- Da je kontakt donjeg noža i cilindra podešen prema *Priručniku za operatera*.
- Da je češalj podešen na pola visine od visine košenja, ili više.
- Da su zadnji valjci četke podešeni na najmanji kontakt.
- Potrebno je 12,8 km rastojanja za transport.
- Golf teren na kojem se obavljaju radovi je blago valovit.

Kako vreme prolazi, ukupna količina posla koji akumulatori mogu da iznesu u jednom punjenju, postepeno se smanjuje.

**Напомена:** Vaši rezultati mogu da variraju u zavisnosti od rastojanja koje morate da pređete mašinom, valovitosti terena preko kojeg prelazite, podešavanja kontakta i oštine donjeg noža i cilindra i ostalih faktora o kojima je bilo reči u ovom odeljku.

Da biste izvukli maksimalni radni vek i korist iz akumulatora, sledite ove smernice:

- Ne otvarajte akumulator. Unutra ne postoje delovi koje bi korisnik mogao da servisira. Ako otvorite pakovanje, poništice garanciju. Akumulatori su zaštićeni uređajima za otkrivanje neovlašćenih izmena.
- Skladištite/parkirajte mašinu u čistoj, suvoj garaži ili skladištu, **dalje od direktne sunčeve svetlosti, izvora toplote i vlažnih uslova**. Nemojte da skladištite na lokacijama gde temperatura pada ispod -30 °C ili se podiže iznad 60 °C. **Temperature van ovog opsega će oštetiti vaše akumulatore.** Visoke temperature

tokom skladištenja, naročito u stadijumu visoke napunjenosti, skraćuju radni vek akumulatora.

- Kada skladištite mašinu duže od 10 dana pobrinite se da mašina bude na hladnom i suvom mestu, zaštićena od sunčeve svetlosti, kiše i vlažnih uslova i da je barem 50% napunjena.
- Ako kosite u toplijim krajevima ili pod sučevom svetlošću, akumulator može da se pregreje. Ako se to desi, alarm za visoku temperaturu će se pojaviti u sistemu InfoCenter. U takvim uslovima, jedinice za sečenje su deaktivirane, a mašina radi usporeno.

Odmah odvezite mašinu do hladnijeg mesta, zaštićenog od sunca, isključite mašinu i ostavite akumulatore da se potpuno ohlade pre nego što nastavite sa radom.

- Podesite kontakt sa donjim nožem da bude što slabiji. To smanjuje snagu koja je potrebna za pokretanje jedinica za sečenje i povećava količinu posla koji mašina može da uradi sa jednim punjenjem. Pogledajte [Provera kontakta između cilindra i donjeg noža \(strana 51\)](#).
- Održavajte oštrinu donjih noževa i cilindara. Tupa sečiva povećavaju potrošnju energije i smanjuju količinu posla koji mašina može da uradi sa jednim punjenjem.
- Ako koristite češljeve, visina bi trebala da bude viša od visine košenja. Ako je visina košenja iznad 1,2 cm, visina češlja ne bi trebalo da bude preko 0,6 cm.
- Podesite kontakt zadnjih četki valjaka sa donjim nožem da bude što slabiji. To smanjuje snagu koja je potrebna za pokretanje jedinica za sečenje i povećava količinu posla koji mašina može da uradi sa jednim punjenjem.
- Svetla koristite (ako je vaša mašina opremljena kompletom svetala) samo kada je to neophodno.

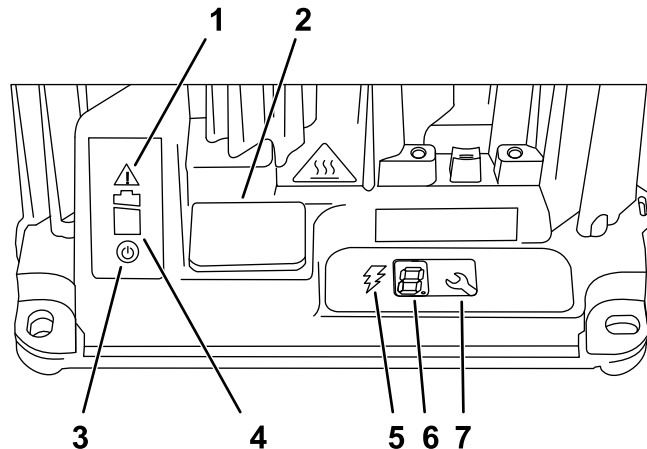
## Prevoz litijum-jonskih akumulatora

Ministarstvo transporta SAD i međunarodni organi nadležni za prevoz zahtevaju da se litijum-jonske baterije prevoze u posebnom pakovanju i da ih isključivo prevoze prevoznici koji su ovlašćeni za to. U SAD, dozvoljeno vam je da prenosite akumulatore kada su montirani u mašinu koja se napaja preko akumulatora, sa određenim zahtevima propisa. Obratite se Ministarstvu transporta SAD ili odgovarajućem nadležnom organu u vašoj zemlji za više informacija o propisima za prevoz akumulatora ili mašina koje su opremljene akumulatorima.

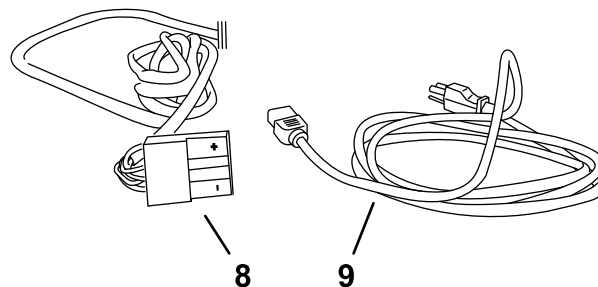
Za više informacija o isporuci akumulatora obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

## Razumevanje punjača litijum-jonskih akumulatora

Pogledajte [Слика 32](#) za pregled displeja punjača akumulatora i kablova.



g251620



g251632

**Слика 32**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Lampica indikatora greške               | 6. LCD displej                       |
| 2. Poklopac USB porta                      | 7. Dugme za zbor                     |
| 3. Lampica indikatora AC napajanja         | 8. Izlazni konektor i kabl napajanja |
| 4. Lampica indikatora punjenja akumulatora | 9. Kabl napajanja                    |
| 5. Lampica indikatora utičnice punjača     |                                      |

## Povezivanje sa izvorom napajanja

Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ovaj punjač ima uzemljeni utikač sa 3 zupca (tip B). Ako utikač ne odgovara utičnici u zidu, dostupni su drugi tipovi uzemljenih utikača; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Nemojte da menjate punjač ili utikač kabla za napajanje ni u kom slučaju.

## ⚠ ОПАСНОСТ

Kontakt sa vodom prilikom punjenja mašine može da izazove strujni udar i dovede do povrede ili smrti.

- Nemojte da rukujete utikačem ili punjačem vlažnim šakama ili dok stojite u vodi.
- Nemojte da punitе akumulatore na kiši ili u vlažnim uslovima.

**Важно:** Повремено проверите да ли кабл за напајање има рупе или пукотине на изолацији. Немојте користити оштећени кабл. Немојте да развлачите кабл преко стајаће воде или влажне траве.

1. Уметните утикач пуњача на каблу напајања у одговарајућу утичницу на пуњаču.

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Оштећени кабл пуњача може да изазове струјни удар или пожар.

Паžљиво проверите кабл за напајање пре коришћења пуњача. Ако је кабл оштећен, немојте користити пуњаč док не добијете замену.

2. Уметните крај зидног утикача за кабла за напајање у уземљену електричну утичницу.

## Пунjenje литијум-јонског акумулатора

### ⚠ ПАЖЊА

Рокшај пунjenja акумулатора пуњаčима које не испоручује компанија Toro може да доведе до прегревања и осталих повезаних кварова производа, који могу да доведу до оштећења имовине и/или повреде.

Користите пуњаč (Model 04012) да бисте пунили акумулаторе.

**Важно:** Акумулаторе пуните само на температурама које су у оквиру препорученог опсега; погледајте табелу у наставку за препоручени опсег:

**Напомена:** Пуњаč неће функционисати на температурама које прелазе минималну или максималну температуру приказану у следећој табели.

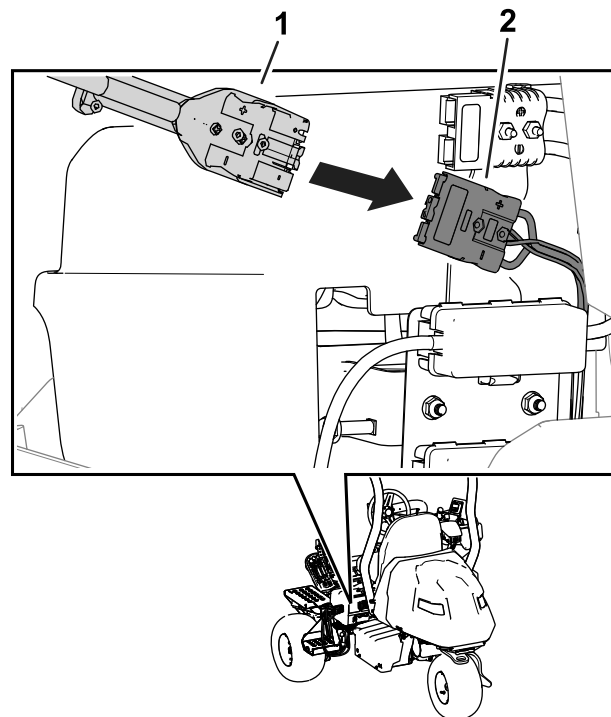
### Препоручен опсег температуре за пунjenje

### Препоручен опсег температуре за пунjenje (cont'd.)

Опсег пунjenja	од 0 °C до 45 °C
Опсег пунjenja при ниској температури (сманјена струја)	од -5 °C до 0 °C
Опсег пунjenja при високој температури (сманјена струја)	од 45 °C до 60 °C

1. Паркирајте машину на место намењено за пунjenje.
2. Активирајте паркирну кочницу и померите прекидач за контролу сечива у NEUTRALAN положај.
3. Побрините се да јединице за сечење буду деактивиране и спуштене на земљу.
4. Искључите машину и уклоните кључ.
5. Одвојите напајање од машине одвајајући конекторе главног напајања; погледајте [Конектори главног напајања \(страница 22\)](#).
6. Побрините се да се конектори не заплрјају прашином и прљавштином.
7. Уметните утикач пуњача у конектор за пунjenje на машини ([Слика 33](#)).

**Напомена:** Конектор машине се налази испод конектора главног напајања који је причвршћен за машину.



Слика 33

1. Конектор пуњача
2. Конектор машине

g292546

8. Spojite kabl napajana punjača sa izvorom napajanja; pogledajte [Povezivanje sa izvorom napajanja \(strana 36\)](#).
9. Obratite pažnju na punjač da biste proverili da li se akumulatori pune.  
**Напомена:** Lampica indikatora punjenja akumulatora bi trebalo da treperi, a lampica indikatora utičnice punjača bi trebalo da svetli.
10. Odvojite kada mašina dostigne dovoljan nivo napunjenosti; pogledajte [Dovršavanje postupka punjenja \(strana 38\)](#).

## Praćenje postupka punjenja i rešavanje problema

**Напомена:** LCD statusni displej prikazuje poruke tokom punjenja. Većinom su rutinske.

Ako postoji greška, svetlosni indikator kvara će zatrepereti u žutoj ili zasijati u crvenoj boji. Na ekranu sistema InfoCenter će se pojaviti poruka o grešci, 1 po 1 znak, počevši slovom E ili F (npr. E-0-1-1).

Da biste ispravili grešku, pogledajte [Решавање проблема \(strana 54\)](#). Ako ni jedan od tih rešenja ne ispravi problem, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

## Dovršavanje postupka punjenja

Kada se punjenje završi, indikator punjenja baterija zasija zelenom bojom ([Слика 32](#)), a svetlo indikatora utičnice punjača se isključuje.

1. Odvojite konektor punjača od konektora mašine.
2. Stavite konektor i kabl punjača na mesto za odlaganje da bi se izbeglo oštećivanje.
3. Pobrinite se da konektori glavnog napajanja budu čisti.
4. Povežite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 22\)](#).
5. Uključite mašinu; pogledajte [Uključivanje mašine \(strana 29\)](#).
6. Potvrdite nivo napunjenosti; pogledajte [Korišćenje LCD displeja sistema InfoCenter \(strana 17\)](#).



# Одржавање

## Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN položaj.
  - Pobrinite se da jedinice za sečenje budu deaktivirane i spuštene na zemlju.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite mašinu i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Samo kvalifikovano osoblje može da servisira mašinu.
- Odvojite konektore glavnog napajanja pre obavljanja radova održavanja.
- Ako je moguće, nemojte sprovoditi radove na održavanju dok mašina radi. Držite se dalje od pokretnih delova.
- Poduprite mašinu podupiračima kad god radite ispod nje.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Da biste obezbedili bezbedan, optimalan učinak mašine, koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro. Zamenski delovi drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

## Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritegnite navrtke točkova.</li><li>• Promenite pogonsko-motorno-menjačko ulje.</li></ul>
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite da li su pojasevi pohabani, isečeni ili imaju neko drugo oštećenje. Zamenite pojaseve ako bilo koja komponenta nije ispravna.</li><li>• Proverite sistem bezbednosne blokade.</li><li>• Proverite i očistite nakon košenja.</li><li>• Proverite pritisak u pneumaticima.</li><li>• Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža.</li><li>• Operite mašinu (nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom).</li></ul>
Сваких 50 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite spojeve kablova akumulatora.</li></ul>
Сваких 200 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritegnite navrtke točkova.</li></ul>
Сваких 800 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Promenite pogonsko-motorno-menjačko ulje.</li></ul>

# Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	Pon.	Ut.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite rad kočnica.							
Proverite pritisak u pneumaticima.							
Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža.							
Proverite podešavanje za visinu košenja.							
Popravite oštećenu farbu.							
Operite mašinu.							

Napomene o stavkama na koje treba obratiti pažnju		
Inspekciju izvršio:		
Predmet	Datum	Informacije

## Поступци предодржавања

### Podizanje mašine

#### **▲ ОПАСНОСТ**

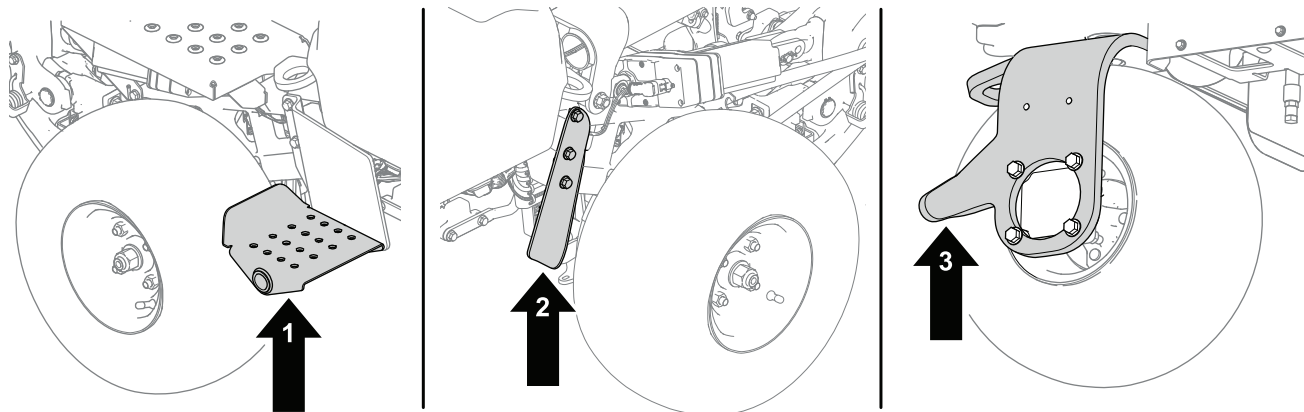
Mehaničke ili hidraulične dizalice mogu da popuste pod težinom mašine i izazovu tešku povredu.

- Koristite podupirače za podupiranje podignute mašine.
- Koristite samo mehaničke ili hidraulične dizalice za podizanje mašine.

1. Postavite dizalicu ispod žaljene tačke za podizanje (Слика 34):

- Stepnik na levoj strani mašine
- Nosač dizalice na desnoj strani mašine
- Vile točka na zadnjoj strani mašine





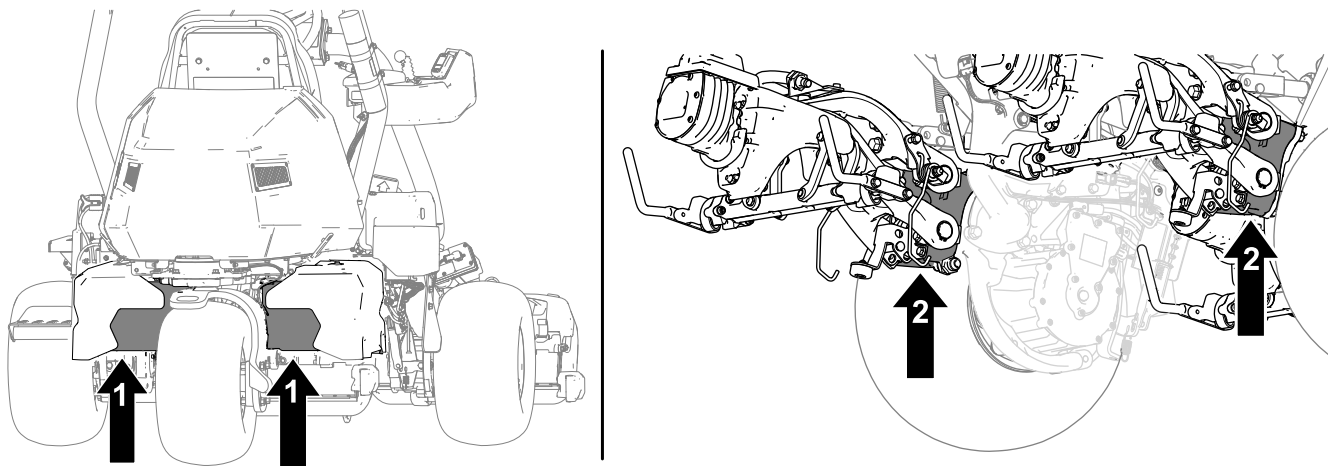
g286954

Слика 34

1. Stepenik – leva strana mašine
2. Vile točka – zadnji deo mašine
3. Nosač dizalice – desna strana mašine

2. Nakon podizanja mašine, koristite odgovarajuće podupirače ispod sledećih oblasti da biste poduprli mašinu (Слика 35):

- Nosači akumulatora na zadnjem delu mašine
- Jedinica za sečenje noseće obrtne tačke na prednjem delu mašine



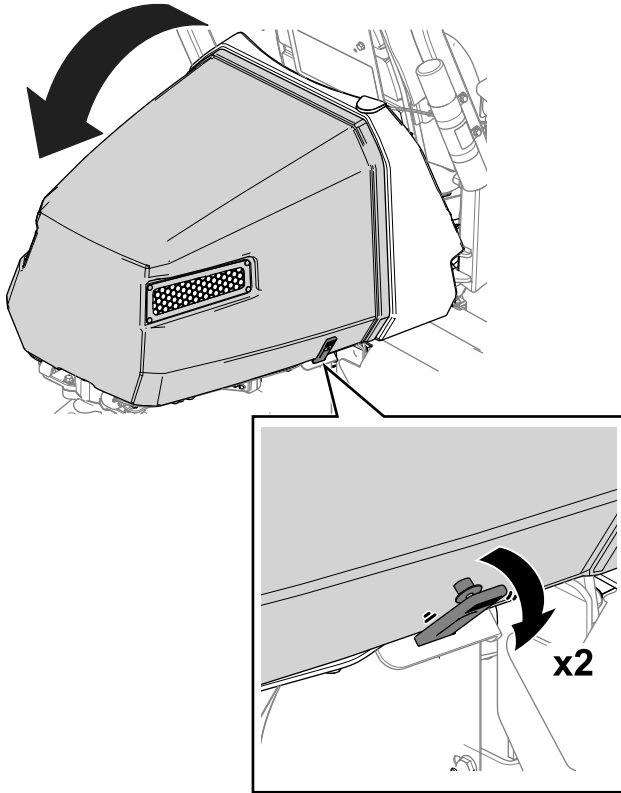
g296353

Слика 35

1. Nosači akumulatora
2. Noseće obrtne tačke jedinice za sečenje

## Podizanje poklopca motora

1. Otpustite trake sa ove strane poklopca motora (Слика 36).



Слика 36

g292114

2. Podignite poklopac motora (Слика 36).

## Одржавање електричног система

### Bezbednost električnog sistema

- Odvojite konektore glavnog napajanja pre popravljanja mašine.
- Akumulator puniti na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

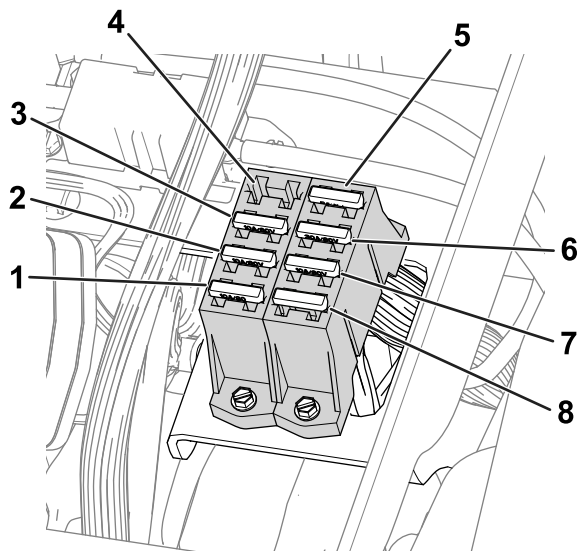
### Odvajanje i spajanje napajanja sa mašinom

Konektori glavnog napajanja napajaju mašinu iz akumulatora. Odvojite napajanje odvajanjem konektora; povežite napajanje povezivanjem konektora. Pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(страна 22\)](#).

# Pronalaženje osigurača

## Pronalaženje osigurača za sistem od 48 V

Osigurači električnog sistema od 48 V nalaze se ispod sedišta (Слика 37).



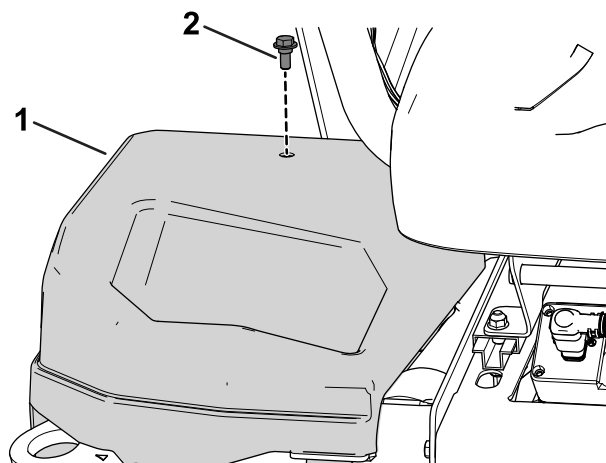
Слика 37

g288685

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pokretač podizanja (centralna jedinica za sečenje) – 10 A | 5. Logički relej sistema od 48 V – 5 A   |
| 2. Pokretač podizanja (leva jedinica za sečenje) – 10 A      | 6. Upravljačka jedinica – 30 A           |
| 3. Pokretač podizanja (desna jedinica za sečenje) – 10 A     | 7. DC/DC konverter – 10 A                |
| 4. Slobodan otvor  | 8. Radna svetla (opciono komplet) – 10 A |

## Pronalaženje osigurača za sistem od 12 V

Osigurači električnog sistema od 12 V nalaze se ispod poklopca (Слика 38) na desnoj strani mašine.

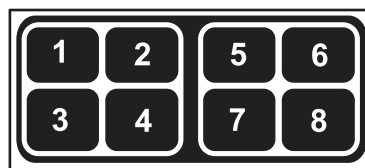


Слика 38

g279712

1. Poklopac sa desne strane 2. Zavrtanj

Pogledajte Слика 39 za više informacija o svakom osiguraču na bloku osigurača:



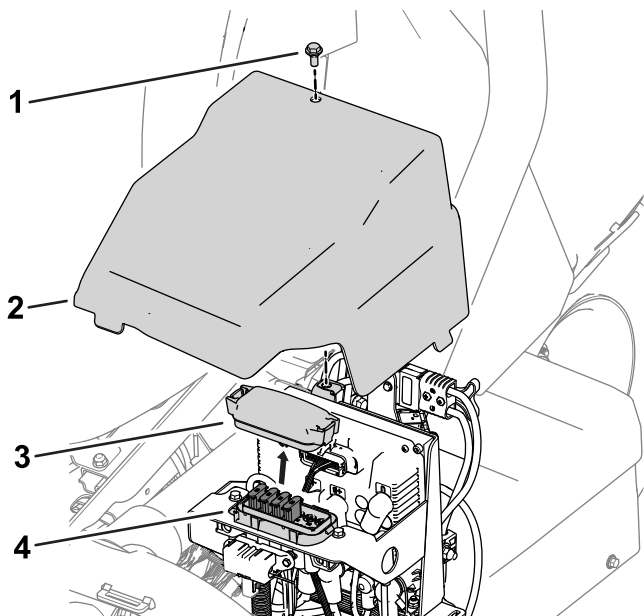
Слика 39

g279711

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Parkirna kočnica/prekidač kontakta/logički relej – 7,5 A | 5. Slobodan otvor            |
| 2. Slobodan otvor   | 6. Rezervni osigurač – 7,5 A |
| 3. Pokretač kočnice – 10 A                                  | 7. DC/DC konverter – 15 A    |
| 4. Telematika – 2 A   | 8. TEC kontroler – 2 A       |

## Pronalaženje osigurača pogonskog kola cilindra

Osigurači pogonskog kola cilindra nalaze se ispod poklopca na levoj strani mašine. Pristupite bloku osigurača uklanjanjem poklopca na levoj strani i poklopca bloka osigurača (Слика 40).

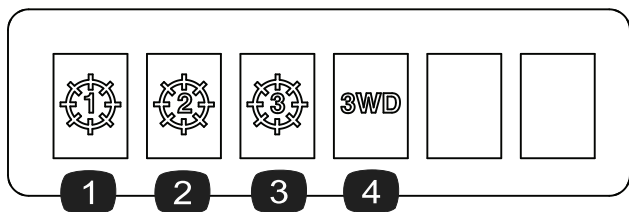


Слика 40

g278267

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Zavrtanj                        | 3. Poklopac bloka osigurača |
| 2. Poklopac na levoj strani mašine | 4. Blok osigurača           |

Pogledajte Слика 41 za više informacija o svakom osiguraču na nalepnici bloka osigurača:



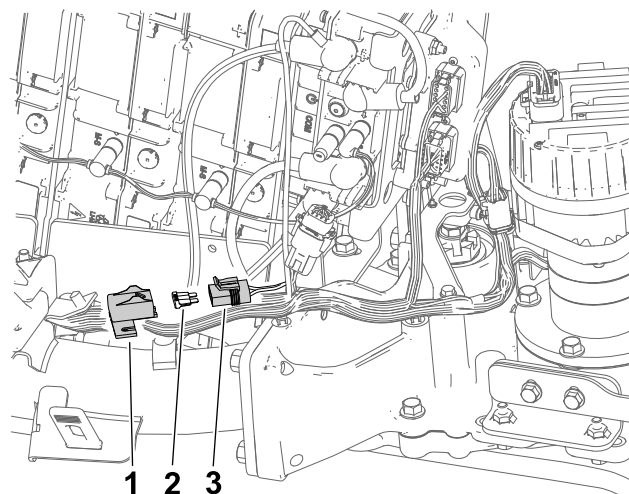
Слика 41

g278268

- |  |   |
|--|---|
| 1. Centralna jedinica za sečenje – 35 A    | 3. Prednja desna jedinica za sečenje – 35 A           |
| 2. Prednja leva jedinica za sečenje – 35 A | 4. Komplet pogona na 3 točka (opciono dodatak) – 35 A |

## Pronalaženje osigurača kontrolera predpunjenja

Osigurač koji štiti kontroler predpunjenja nalazi se na sopstvenom nosaču na ožičenju mašine sa leve strane centralnog (zadnjeg) set akumulatora (Слика 42).



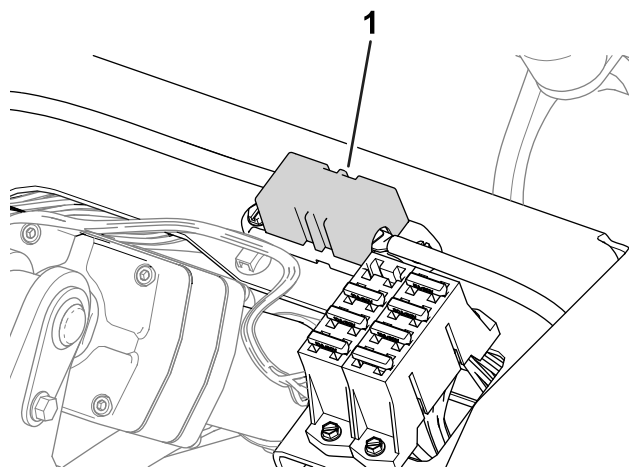
g292133

Слика 42

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Poklopac                               | 3. Nosač osigurača |
| 2. Osigurač kontrolera predpunjenja – 3 A |                    |

## Pronalaženje osigurača pogona točkova i električnog sistema

- Osigurači za desni točak mašine (60 A) nalaze se ispod sedišta (Слика 43).

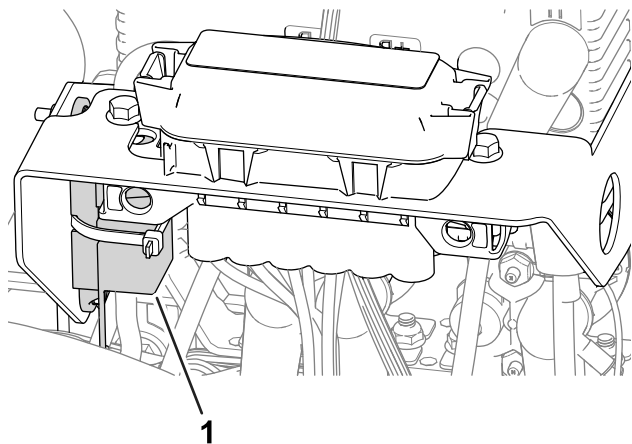


g288688

Слика 43

- |   |
|---|
| 1. Osigurači pogonskog motora desnog točka – 60 A |
|---|

- Osigurač motora levog točka (60 A) nalazi se ispod poklopca sa leve strane mašine, u blizini osigurača pogonskog kola cilindra (Слика 44).

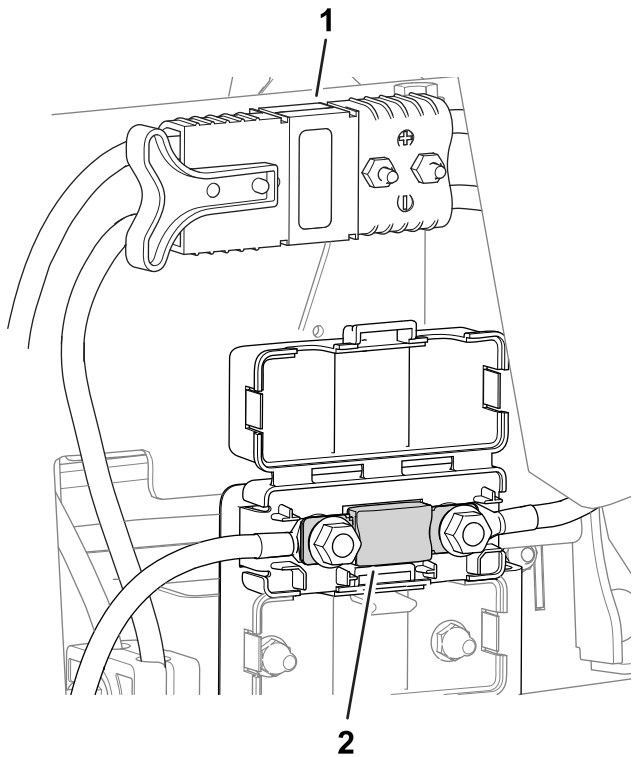


Слика 44

g282896

1. Osigurač pogonskog motora levog točka – 60 A

- Osigurač električnog sistema se nalazi ispod konektora glavnog napajanja (Слика 45).



Слика 45

g296483

1. Konektori glavnog napajanja
2. Osigurač električnog sistema – 175 A

## Servisiranje akumulatora

**Напомена:** Машина је опремљена са 8 литијум-јонска акумулатора.

Литијум-јонски акумулатори морају да се одложе на отпад или рециклирају у складу са локалним и савезним прописима. Ако је неопходан сервис акумулатора, обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro.

Једини део акумулатора који корисник може да сервисира су налепнице. Ако покушате да отворите главни одељак акумулатора, поништићете гаранцију. Ако имате проблема са акумулатором, обратите овлашћеном дистрибутеру компаније Toro за помоћ.

## Održavanje punjača akumulatora

**Важно:** Све електричне поправке треба да обавља само овлашћени дистрибутер компаније Toro.

Потребно је само да заштитите пуњач од оштећивања и временских неприлика.

## Održavanje kablova punjača akumulatora

- Каблове чистите благо влажном крпом након сваке употребе.
- Намотajte каблове када нису у употреби.
- Периодично прегледајте каблове да ли су оштећени и замените их деловима одобреним од стране компаније Toro када то буде потребно.

## Čišćenje kućišta punjača akumulatora

Кућиште чистите благо влажном крпом након сваке употребе.

# Одржавање погонског система

## Provera pritiska u pneumaticima

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Pritisak u pneumaticima za sva 3 točka varira u zavisnosti od uslova na travnjaku, od minimalnih 0,83 bara (83 kPa) do maksimalnih 1,10 bara.

**Важно:** Pobrinite se da pritisak u pneumaticima bude identičan u svakom točku. Ako je pritisak u pneumaticima različit za svaki točak, to će imati uticaja na performanse mašine.

## Provera priteznog momenta navrtki točka

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

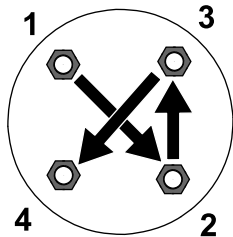
### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Непоштовање одговарајућег притезног момента навртке тоčka може да доведе до телесне повреде.

Пriteгните навртке тоčka наведеним притезним моментом у наведеним интервалима.

Спецификација притезног момента тоčka: од 108 N·m до 122 N·m

Да би се обезбедио равномерна расподела, притежите навртке тоčka према шеми датој на [Слика 46](#).



Слика 46

g274650

# Промена погонског-моторног-менjaчког улja

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 800 сати

Спецификација улja: SAE 80W90

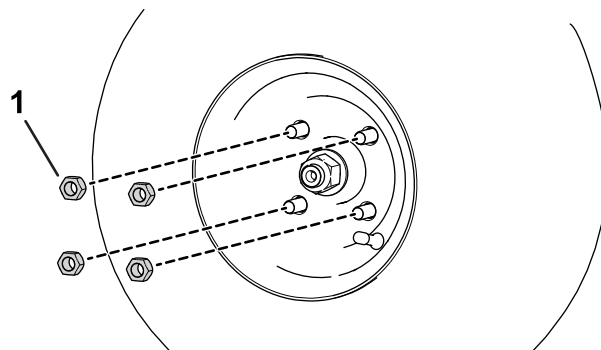
Капацитет улja у менjaчу: приближно 384 ml

1. Podignite mašinu; pogledajte [Podizanje mašine \(страна 40\)](#).

**Важно:** Машина мора да буде равна на подупирачима да би могла да се дода одговарајућа количина улja у менjaч.

Побрините се да машина буде равна на подупирачима.

2. Obavite sledeće korake da biste uklonili leve i desne pneumatike:
  - A. Otpustite i uklonite navrtke za točkove ([Слика 47](#)).



Слика 47

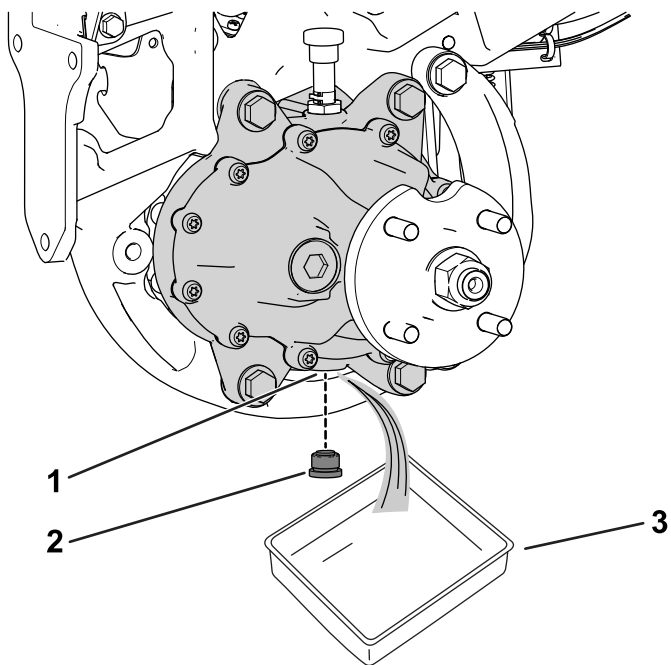
g280226

1. Navrtka točka

B. Uklonite leve i desne pneumatike.

3. Postavite posudu za pražnjenje ispod sklopa motora i točka ([Слика 48](#)).





g322517

**Слика 48**

Prikazana je leva strana mašine

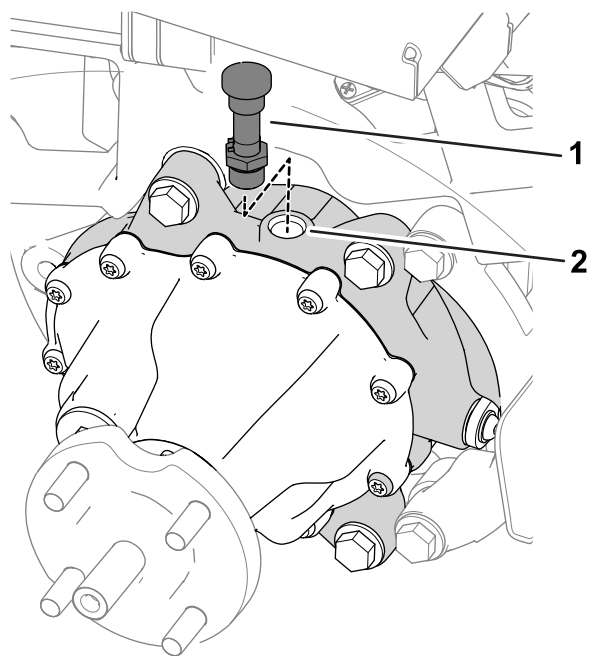
1. Otvor za ispuštanje
2. Čep za ispuštanje
3. Posuda za pražnjenje

4. Uklonite čep sa otvora za ispuštanje (Слика 48).

**Напомена:** Otvor za ispuštanje se nalazi ispod menjača.

**Напомена:** Pustite da ulje potpuno istekne iz menjača.

5. Očistite čep.
6. Postavite čep na otvor za ispuštanje (Слика 48).
7. Uklonite crevo za odzračivanje i priključak na gornjoj strani menjala (Слика 49).



g322518

**Слика 49**

1. Crevo za odzračivanje i priključak
2. Otvor za punjenje

8. Napunite menjač kroz otvor za punjenje sa 384 ml navedenog ulja.
9. Postavite crevo za odzračivanje i priključak na otvor sa punjenje (Слика 49).
10. Obavite sledeće korake da biste montirali pneumatike:
  - A. Navucite leve i desne pneumatike na glavčine točka.
  - B. Postavite navrtke točkova (Слика 47).
  - C. Pritegnite navrtke točka do određenog momenta pritezanja naznačenog u [Provera priteznog momenta navrtki točka \(strana 46\)](#).



# Одржавање кочица

## Пodešavanje kočница

Ako kočnice ne uspeju da zadrže parkiranu mašinu, možete da podesite kočnice; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili pogledajte *Priručnik za servisiranje* za više informacija.

# Одржавање јединице за сећење

## Bezbednost sečiva

Istrošeno ili oštećeno sočivo ili donji nož može da se polomi, i komad može da bude odbačen ka vama ili posmatračima i da dovede do teške telesne povrede ili smrtnog ishoda.

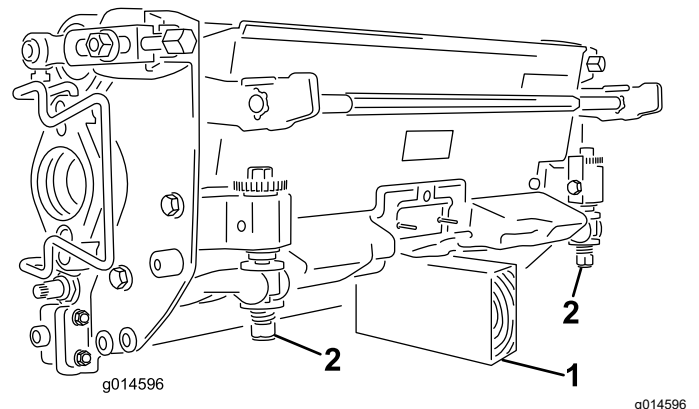
- Periodično proveravajte da li su sečiva i donji noževi previše istrošeni ili oštećeni.
- Budite pažljivi prilikom provere sečiva. Nosite rukavice i budite pažljivi kada ih servisirate. Sečiva samo menjajte ili ošтрите glačanjem u obrnutom smeru rotacije; nemojte ih nikada ispravljati ni variti.
- Na mašinama sa više jedinica za sečenje, vodite računa kad rotirate jedinicu za sečenje; to bi moglo da dovede do rotiranja cilindra u ostalim jedinicama za sečenje.

## Montiranje i uklanjanje jedinica za sečenje

**Напомена:** Kada jedinice za sečenje nisu povezane sa mašinom, motore cilindra pogonskih jedinica skladištite na mestu ispred viljušaka za vešanje da biste sprečili njihovo oštećivanje.

**Важно:** Ne podižite vešanje u položaj za transport kada su motori cilindra u nosačima rama mašine. Tako može doći do oštećenja motora ili creva.

**Важно:** Svaki put kada treba da nagnete jedinicu za sečenje, poduprite zadnji deo jedinice za sečenje kako biste osigurali da navrtke vijaka za podešavanje ležajne šipke ne budu naslonjene na radnu površinu (Слика 50).



Слика 50

1. Podupirač (nije isporučen)
2. Navrtka zavrtnja za podešavanje ležajne šipke

## Montiranje jedinica za sečenje

Da bi se montirale jedinice za sečenje, vešanje treba da bude spušteno. Obavite sledeće korake da biste spustili vešanje:

1. Parkirajte mašinu na čistoj, ravnoj površini.
2. Postavite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN položaj.
3. Umetnite ključ u prekidač i okrenite u položaj za UKLJUČIVANJE.
4. Spustite vešanje pomoću džojstika za podizanje/spuštanje.
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu i uklonite ključ.

Obavite sledeće korake da biste montirali jedinice za sečenje:

1. Odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 22\)](#).

### ⚠ ПАЗЊА

**Ako ne odvojite napajanje od mašine, neko bi mogao slučajno da pokrene jedinicu za sečenje, što bi dovelo do teških povreda šaka i stopala.**

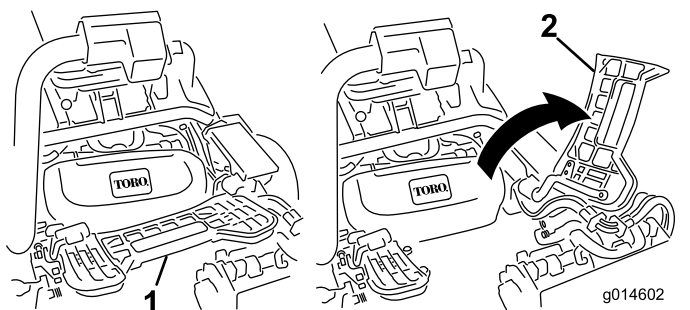
**Uvek odvojite konektore glavnog napajanja pre nego što počnete da radite na jedinicama za sečenje.**

2. Podignite oslonac za stopalo i zakrenite ga u otvoren položaj, omogućavajući pristup položaju jedinice za sečenje ([Слика 51](#)).

### ⚠ ПАЗЊА

**Oslonac za stopalo može da priklešti prste ako padne nazad u zatvoren položaj.**

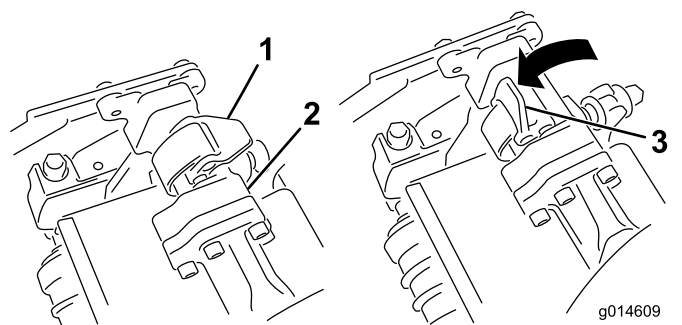
**Držite prste van oblasti gde oslonac za stopalo naleže kad je otvoren.**



Слика 51

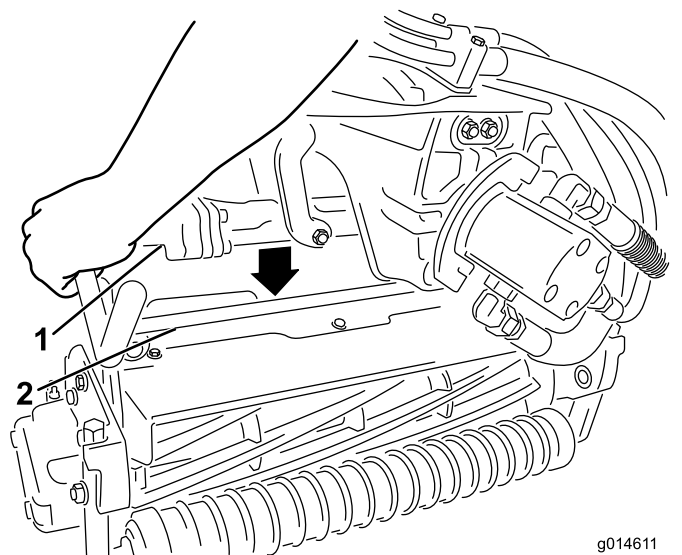
1. Oslonac za stopalo – zatvoren
2. Oslonac za stopala – otvoren

3. Postavite jedinicu za sečenje ispod centralne viljuške vešanja.
4. Otvorite reze na šipci viljuške za vešanje ([Слика 52](#)) i gurnite viljušku za vešanje nadole tako da šipka stane preko oba nagnuta kraka jedinice za sečenje i pobrinite se da reze budu ispod prečke jedinice za sečenje ([Слика 53](#)).



Слика 52

1. Reza – zatvorena
2. Šipka viljuške vešanja
3. Reza – otvorena



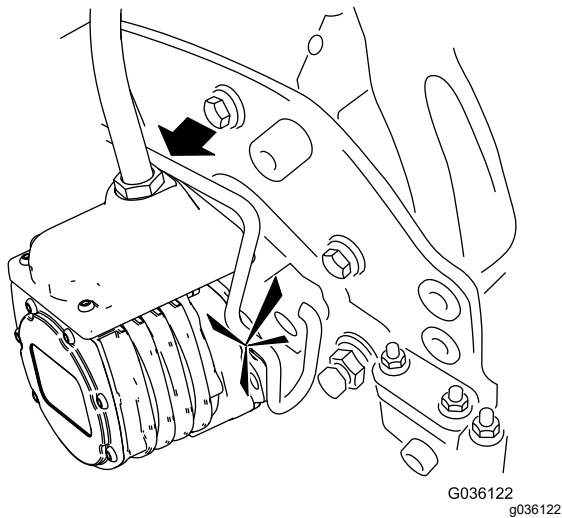
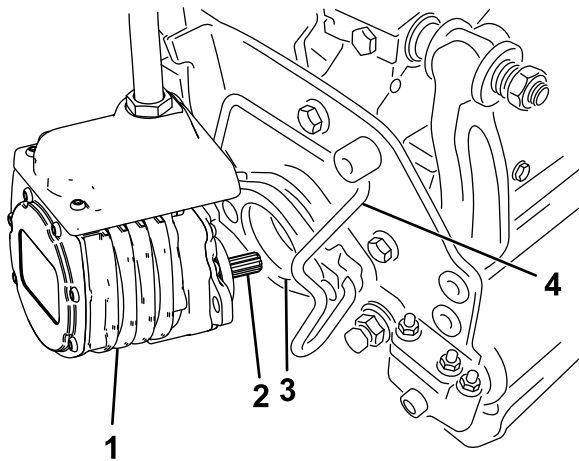
Слика 53

1. Šipka viljuške vešanja
2. Šipka jedinice za sečenje

5. Zatvorite reze nadole oko šipke jedinice za rezanje i zaključajte ih u mestu ([Слика 52](#)).

**Напомена:** Можете да чујете звук шкљоцања и да осетите када се резе правилно закључају у месту.

6. Premažite osovinu vretena motora jedinice za rezanje čistom mašću ([Слика 54](#)).
7. Umetnite motor sa leve strane jedinice za rezanje (kao se vidi sa položaja operatora) i povucite šipku za zadržavanje motora na jedinici za sečenje prema motoru dok se ne začuje zvuk škljocanja sa obe strane motora ([Слика 54](#)).



Слика 54

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1. Motor cilindra  | 3. Udubljenje                  |
| 2. Osovina vretena | 4. Šipka za zadržavanje motora |

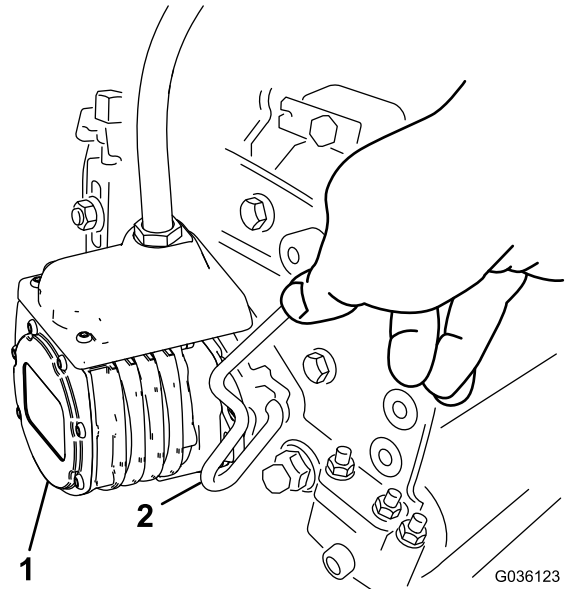
3. Odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 22\)](#).

### ⚠ ПАЗЊА

Ako ne odvojite napajanje od mašine, neko bi mogao slučajno da pokrene jedinicu za sečenje, što bi dovelo do teških povreda šaka i stopala.

Uvek odvojite konektore glavnog napajanja pre nego što počnete da radite na jedinicama za sečenje.

4. Gurnite šipku za zadržavanje motora iz žlebova na motoru prema jedinici za sečenje i uklonite motor iz jedinice za sečenje.



Слика 55

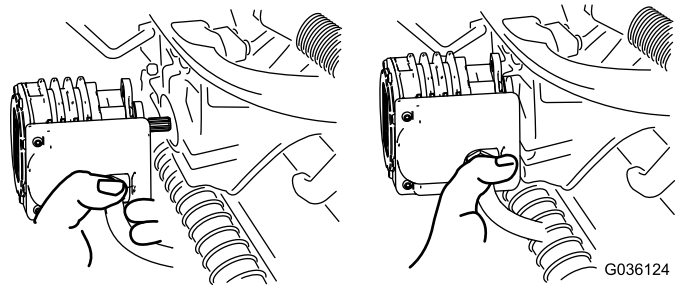
- |                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. Motor cilindra | 2. Šipka za zadržavanje motora |
|-------------------|--------------------------------|

8. Montirajte korpu za travu na kuke za korpu za travu na viljušci vešanja.
9. Ponovite ovaj postupak i za ostale jedinice za sečenje.
10. Povežite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 22\)](#).

## Uklanjanje jedinica za sečenje

1. Parkirajte mašinu na čistoj, ravnoj površini, postavite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALNI položaj i džojstikom za podizanje/spuštanje spustite jedinicu za sečenje.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu i uklonite ključ.

5. Premestite motor na lokaciju za skladištenje na prednjem delu viljuške za vešanje (Слика 56).



Слика 56

**Напомена:** Kada oštrite, podešavate visinu košenja ili obavljate druge postupke održavanja

jedinice za sečenje, motore cilindra jedinice za sečenje čuvajte na mestu za skladištenje na prednjem delu viljušaka za vešanje da biste sprečili njihovo oštećivanje.

**Важно:** Ne podižite vešanje u položaj za transport kada su motori cilindra u nosačima rama mašine. Tako može doći do oštećenja motora ili ožičenja. Ako morate da pomerate jedinicu za vuču bez montiranih jedinica za sečenje, pričvrstite ih za viljuške za vešanje pomoću vezica za kablove.

6. Otvorite reze na šipci viljuške za vešanje jedinice za sečenje koju uklanjate (Слика 52).
7. Odvojite reze od šipke jedinica za sečenje.
8. Odgurajte jedinicu za sečenje od viljuške za vešanje.
9. Ponovite korake od 4 do 8 za ostale jedinice za sečenje po potrebi.
10. Povežite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 22\)](#).

## Provera kontakta između cilindra i donjeg noža

Svakog dana pre korišćenja mašine, proverite kontakt između cilindra i donjeg noža, nezavisno od toga da li je kvalitet prethodnog puta bio zadovoljavajuć. Kontakt mora da postoji celom dužinom cilindra i donjeg noža; pogledajte *Priručnik za operatera* jedinice za sečenje.

Pre provere cilindra, odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 22\)](#). Povežite ih kada završite.

## Oštrenje jedinice za sečenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Kontakt sa donjim noževima, sečivima cilindra ili drugim pokretnim delovima može dovesti do telesne povrede.

- Držite prste, šake i odeću podalje od donjih noževa, sečiva cilindra ili drugih pokretnih delova.
- Nikad nemojte da pokušavate da šakom ili stopalom okrećete cilindre dok je mašina uključena.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN POLOŽAJ, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu i uklonite ključ.
2. Napravite početna podešavanja cilindra donjeg noža za oštrenje glačanjem jedinica za sečenje koje želite da oštrite glačanjem sa obrnutim smerom rotacije; pogledajte *Priručnik za operatera*.
3. Umetnite ključ u prekidač i uključite mašinu.
4. Kontrolama sistema InfoCenter iz menija SERVICE (SERVISIRANJE) odaberite opciju BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM).
5. Podesite BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM) na ON (UKLJUČENO).
6. Otvorite Main Menu (glavni meni) i listajte do menija Settings (podešavanja).
7. U meniju SETTINGS (PODEŠAVANJA) listajte nadole do opcije BACKLAP RPM (OŠTRENJE GLAČANJEM O/MIN) i koristite dugme ± da biste izabrali željenu brzinu oštrenja glačanjem.
8. Sa prekidačem za kontrolu funkcija u NEUTRALNOM položaju, pomerite džojstik za podizanje/spuštanje prema napred da bi se započeo postupak oštrenja glačanjem na određenim cilindrima.
9. Nanesite sredstvo za glačanje pomoću četke sa dugom drškom. Nikad nemojte koristiti četku sa kratkom drškom.
10. Ako cilindri počnu nepravilno da rade u toku glačanja sa obrnutim smerom, izaberite veću brzinu cilindra dok se brzina ne stabilizuje.
11. Da biste podešavali jedinice za sečenje tokom oštrenja glačanjem sa obrnutim smerom, isključite cilindre pomeranjem džojstika za podizanje/spuštanje košenja unazad, a zatim isključite mašinu. Nakon završetka podešavanja, ponovite korake od 3 do 9.
12. Ponovite postupak za sve jedinice za sečenje koje želite da naoštrite glačanjem.
13. Kada završite, vratite se u podešavanje opcije BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM) u sistemu InfoCenter na OFF (ISKLJUČENO) ili okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE da biste vratili mašinu da nastavi sa sečenjem.
14. Sperite sredstvo za glačanje sa svih jedinica za sečenje. Po potrebi podesite cilindar jedinice za sečenje prema donjem nožu. Pomerite upravljač brzinom cilindra jedinice za sečenje u željeni položaj za košenje.

**Важно:** Nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom za pranje jedinica za sečenje. Može doći do oštećenja ležajeva i zaptivki.

# Складиштење

Ako želite da skladištite mašinu na duži vremenski period, preduzmite korake navedene u [Priprema mašine za skladištenje \(strana 52\)](#).

## Bezbednost prilikom skladištenja

- Spustite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se zaustavi svako kretanje pre nego što napustite položaj operatera. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinu nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na nekom drugom uređaju.
- Skladištite mašinu na suvom u zatvorenom prostoru, van domašaja dece i van direktnog sunčevog svetla.

## Priprema mašine za skladištenje

1. Pre čišćenja, skladištenja, ili popravke mašine uvek je isključite, izvadite ključ, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i sačekajte da se ohladi.
2. Uklonite nakupljenu prljavštinu i staru pokošenu travu. Naoštrite cilindre i donje noževe, ako je potrebno; pogledajte *Piručnik za operatera* jedinice za sečenje. Premažite donje noževe i sečiva cilindra zaštitom od rđe.
3. Podignite i poduprite mašinu da biste uklonili teg iz pneumatika.
4. Za skladištenje tokom dužeg vremenskog perioda, pridržavajte se zahteva za skladištenje akumulatora; pogledajte [Zahtevi za skladištenje akumulatora \(strana 52\)](#).

# Zahtevi za skladištenje akumulatora

**Напомена:** Nije potrebno da uklanjate akumulator iz mašine pre skladištenja.

Pogledajte temperaturne zahteve za skladištenje u tabeli u nastavku:

### Temperaturni zahtevi za skladištenje

Uslovi skladištenja	Temperaturni zahtev
Normalni uslovi skladištenja	od -20 °C do 45 °C
Ekstremna toplota – 1 mesec ili kraće	od 45 °C do 60 °C
Ekstremna hladnoća – 3 meseca ili kraće	od -30 °C do -20 °C

**Важно:** Temperature van ovog opsega će oštetiti vaše akumulatore.

**Temperatura na kojoj se akumulatori skladište utiče na njihov radni vek. Skladištenje tokom dugog vremenskog perioda na ekstremnim temperaturama skraćuje radni vek akumulatora. Skladištenje mašina u normalnim uslovima skladištenja naznačeno je u tabeli sa temperaturnim zahtevima.**

- Pre nego što odložite mašinu, napunite ili ispraznite akumulator da bude napunjen između 40% i 60% (50,7 V do 52,1 V).

**Напомена:** Napunjenost na nivou od 50% optimalno obezbeđuje najduži radni vek akumulatora. Kada ja akumulator pre skladištenja potpuno napunjen na 100%, radni vek mu se skraćuje.

Ako planirate da skladištite mašinu na duži vremenski period, napunite akumulator na približno 60%.

- Na svakih 6 meseci skladištenja, proverite nivo napunjenosti akumulatora da biste obezbedili da on bude između 40% i 60%. Ako je napunjeno ispod 40%, napunite akumulator da bude na nivou između 40% i 60%.
- Možete da koristite unimer za proveru napone kada je mašina isključena. Pogledajte sledeću tabelu da biste videli koja vrednost napona je jednaka kom nivou napunjenosti:

Napon	Nivo napunjenost
52,1 V	60%
51,4 V	50%
50,7 V	40%

- Nakon punjenja akumulatora, odvojite punjač od napajanja. Odvojite konektor za napajanje

tokom skladištenja da biste umanjili pražnjenje akumulatora.

- Ako ostavite punjač na mašini, on će se isključiti kada se akumulator potpuno napuni i neće se ponovo uključivati, osim ako se punjač ne odvoji ili ponovo spoji.

## Skladištenje punjača

1. Odvojite napajanje mašine: pogledajte [Odvajanje i spajanje napajanja sa mašinom \(страна 42\)](#).
2. Odvojite kabl napajanja od punjača i čvrsto ga namotajte.
3. Temeljno pregledajte da li na kabl napajanja ima znakova pohabanosti ili oštećenja. Zamenite ga ako je pohaban ili oštećen.
4. Temeljno pregledajte punjač da li je pohaban, istrošen ili ima oštećenih delova. Da biste popravili ili zamenili delove obratite za pomoć ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
5. Skladištite punjač zajedno sa kablom napajanja na čistom i suvom mestu gde neće primati udarce ili biti oštećen, niti izložen kaustičnim isparenjima.



# Решавање проблема

## Kodovi grešaka punjača akumulatora

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Kôd E-0-0-1 ili E-0-4-7	1. Visok napon akumulatora	1. Pobrinite se da napon akumulatora bude ispravan i da spojevi kablova budu ispravni; pobrinite se da akumulator bude u dobrom stanju.
Kôd E-0-0-4	1. Greška u Sistemu za upravljanje akumulatorom ili akumulatoru	1. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Kôd E-0-0-7	1. Akumulator je premašio ograničenje amper časova	1. Mogući uzroci obuhvataju loše stanje akumulatora, jako pražnjenje akumulatora, slabu povezanost akumulatora i/ili veliko parazitsko opterećenje prilikom punjenja akumulatora. Moguća rešenja: Zamenite akumulatore. Proverite DC priključke. Odvojite parazitska opterećenja. Ova greška će nestati kada se punjač resetuje DC ciklusom.
Kôd E-0-1-2	1. Greška obrnutog polariteta	1. Akumulator je nepravilno povezan sa punjačem. Pobrinite se da priključci akumulatora budu bezbedni.
Kôd E-0-2-3	1. Greška visokog AC napona (>270 V AC)	1. Povežite punjač sa AC izvorom koji pruža stabilnu AC između 85 V AC - 270 V AC / 45 Hz - 65 Hz.
Kôd E-0-2-4	1. Punjač nije uspeo da se pokrene	1. Punjač nije uspeo da se pravilno uključi. Odvojite AC ulaz i priključak akumulatora na 30 sekundi pre ponovnog pokušaja.
Kôd E-0-2-5	1. Greška oscilacije niskog AC napona	1. AC izvor nije stabilan. Grešku može da izazove nedovoljan generator ili ozbiljno nedovoljni ulazni kablovi. Povežite punjač sa AC izvorom koji pruža stabilnu AC između 85 V AC - 270 V AC / 45 Hz - 65 Hz.
Kôd E-0-3-7	1. Reprogramiranje nije uspeo	1. Nadogradnja softvera nije uspeła ili pokretanje skripte nije uspeo. Pobrinite se da novi softver bude ispravan.
Kôd E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ili E-0-6-0	1. Greška u komunikaciji sa akumulatorom	1. Pobrinite se da konekcije signalnih žica sa akumulatorom budu bezbedne.

## Kodovi grešaka punjača akumulatora

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ili F-0-0-7	1. Interni kvar punjača	1. Uklonite AC priključak i priključak akumulatora, najmanje 30 sekundi pre ponovnog pokušaja. Ako ponovo dođe do kvara, obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.



**Напомене:**

**Напомене:**

## EEA/UK obaveštenje o privatnosti

### Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

### Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

### Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.



## Ograničena garancija na akumulator

4  
godine  
Akumu-  
lator

Punjivi litijum-jonski akumulatori pod garancijom su da nemaju grešaka u materijalima i kvalitetu izrade u periodu od 4 godine. Tokom vremena, potrošnja akumulatora smanjuje njegov energetska kapacitet (amper časove) dostupan nakon punog punjenja. Potrošnja energije zavisi od radnih karakteristika, dodatnog pribora, podloge, terena, podešavanja i temperature.

Nivo	Godine	Dani
1	$\leq 2$	0-730
2	$\leq 2,5$	731-910
3	$\leq 3$	911-1095
4	$\leq 3,5$	1096-1275
5	$\leq 4$	1276-1460



## Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

### Uslovi i pokriveni proizvodi

The Toro Company garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati\*, šta bude ranije. Ova garancija je primenjiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravimo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.

\* Proizvod opremljen meračem broja sati.

### Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

### Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokrivena ovom garancijom.

### Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se jave tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljanih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi koji su istrošeni korišćenjem a koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvode uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi uzrokovani spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničavajući se na vremenske prilike, prakse skladištenja, kontaminaciju ili korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno habanje uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

### Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezene iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

### Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

### Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Za zamenu akumulatora koji su se istrošili usled redovnog korišćenja je odgovoran vlasnik proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

### Doživotna garancija na kolenasto vratilo (Samo za model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo ProStripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro - kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (Integrirano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch - BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

### Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

### Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

**The Toro Company ne snosi odgovornost za indirektno, slučajne ili posledične štete koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovom garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorišćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.**

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

### Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.

# Kalifornijsko upozorenje prema Predlogu 65

## Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm —www.p65Warnings.ca.gov**  
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

## Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod bezbedan ili nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

## Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama životnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

## Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standardni Predlog 65 za upozorenja za olovo je 0,5 µg/dan, što je znatno ispod federalnih i međunarodnih standarda.

## Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije bi mogle odabrati da ne pružaju upozorenja jer su zaključile da nisu dužne to da učine na osnovu Predloga 65; činjenica da na proizvodu nema upozorenja ne znači da taj proizvod ne sadrži hemikalije sa spiska u sličnim količinama.

## Zašto Toro stavlja ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da pruži što više informacija potrošačima kako bi oni mogli da donesu informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako bi izloženost od proizvoda kompanije Toro mogla biti zanemarjiva ili daleko ispod granične vrednosti opsega „nema značajnog rizika“, iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Štaviše, ako kompanija Toro ne pruži ta upozorenja, savezna država Kalifornija ili privatna lica koja traže sprovođenje Predloga 65 bi je mogla tužiti i kompanija bi mogla pretrpeti znatne novčane kazne.